



Scan QR code to download  
the full instruction manual.

# Adventurer™ Balances User Guide





## REVISION HISTORY

| Date               | Version | Description   |
|--------------------|---------|---|
| March 9, 2023      | B       | We incorporate the product specification table into the instruction manual in an effort to reduce printed materials.<br>Please download the user instruction manual at <a href="https://ohaus.com/products">ohaus.com/products</a> or use your smartphone to scan the QR code on the front page of this manual. |
| September 27, 2023 | C       | Updated company address   |



TABLE OF CONTENT

|  |    |
|--|----|
| <b>EN</b>                                    |    |
| 1. INTRODUCTION .....                        | 3  |
| 2. SAFETY INFORMATION .....                  | 3  |
| 3. INSTALLATION .....                        | 4  |
| 4. OPERATION .....                           | 5  |
| 5. MAINTENANCE .....                         | 6  |
| 6. TECHNICAL DATA .....                      | 7  |
| <b>ES</b>                                    |    |
| 1. INTRODUCCIÓN .....                        | 8  |
| 3. INSTALLATION .....                        | 9  |
| 4. FUNCIONAMIENTO .....                      | 10 |
| 5. MANTENIMIENTO .....                       | 12 |
| 6. DATOS TÉCNICOS .....                      | 12 |
| <b>FR</b>                                    |    |
| 1. INTRODUCTION .....                        | 13 |
| 2. INFORMATIONS DE SECURITE .....            | 13 |
| 3. INSTALLATION .....                        | 14 |
| 4. FONCTIONNEMENT .....                      | 15 |
| 5. ENTRETIEN .....                           | 17 |
| 6. DONNÉES TECHNIQUES .....                  | 17 |
| <b>DE</b>                                    |    |
| 1. EINFÜHRUNG .....                          | 18 |
| 2. SICHERHEITSINFORMATIONEN .....            | 18 |
| 3. INSTALLATION .....                        | 19 |
| 4. BETRIEB .....                             | 20 |
| 5. WARTUNG .....                             | 22 |
| <b>IT</b>                                    |    |
| 6. TECNICHE DATEN .....                      | 22 |
| 1. INTRODUZIONE .....                        | 23 |
| 2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA .....        | 23 |
| 3. INSTALLAZIONE .....                       | 24 |
| 4. FUNZIONAMENTO .....                       | 25 |
| 5. MANUTENZIONE .....                        | 27 |
| 6. DATI TECNICI .....                        | 27 |
| <b>PL</b>                                    |    |
| 1. WPROWADZENIE .....                        | 28 |
| 2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ..... | 28 |
| 3. INSTALACJA .....                          | 29 |
| 4. OBSŁUGA .....                             | 30 |
| 5. KONSERWACJA .....                         | 31 |
| 6. DANE TECHNICZNE .....                     | 32 |
| <b>SE</b>                                    |    |
| 1. INLEDNING .....                           | 33 |
| 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....               | 33 |
| 3. INSTALLATION .....                        | 34 |
| 4. ANVÄNDNING .....                          | 35 |
| 5. UNDERHÅLLNING .....                       | 36 |
| 6. TEKNISKA DATA .....                       | 37 |

NL

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. INLEIDING.....             | 38 |
| 2. VEILIGHEIDSINFORMATIE..... | 38 |
| 3. INSTALLATIE .....          | 39 |
| 4. GEBRUIK .....              | 40 |
| 5. ONDERHOUD .....            | 42 |
| 6. TECHNISCHE GEGEVENS .....  | 42 |

DA

|   |    |
|---|----|
| 1. INDLEDNING .....                       | 43 |
| 2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED ..... | 43 |
| 3. INSTALLATION .....                     | 44 |
| 4. BRUG .....                             | 45 |
| 6. TEKNISKE DATA.....                     | 47 |

PT

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. INTRODUÇÃO .....              | 48 |
| 2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA..... | 48 |
| 3. INSTALAÇÃO .....              | 49 |
| 4. FUNCIONAMENTO .....           | 50 |
| 5. MANUTENÇÃO.....               | 52 |
| 6. DADOS TÉCNICOS .....          | 52 |

CZ

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1. ÚVOD .....                | 53 |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ..... | 53 |
| 3. INSTALACE .....           | 54 |
| 4. POUŽÍVÁNÍ .....           | 55 |
| 5. ÚDRŽBA.....               | 56 |
| 6. TECHNICKÉ DATA.....       | 57 |

HU

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. BEVEZETÉS .....            | 58 |
| 2. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK..... | 58 |
| 3. BESZERELÉS.....            | 59 |
| 4. HASZNÁLAT .....            | 60 |
| 5. KARBANTARTÁS.....          | 61 |
| 6. MŰSZAKI ADATOK .....       | 62 |

## 1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing our product. This user guide will help you install your balance and use it safely. Please read it carefully before installation and operation. For detailed instructions, please visit [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

## 2. SAFETY INFORMATION

This manual contains installation, operation and maintenance instructions for AX Series balance. Please read this manual completely before installation and operation.

### Definition of Signal Warnings and Symbols

Safety notes are marked with signal words and warning symbols. These show safety issues and warnings. Ignoring the safety notes may lead to personal injury, damage to the instrument, malfunctions and false results.

**WARNING** For a hazardous situation with medium risk, possibly resulting in injuries or death if not avoided.

**CAUTION** For a hazardous situation with low risk, resulting in damage to the device or the property or in loss of data, or injuries if not avoided.

**Attention** For important information about the product

**Note** For useful information about the product

Warning Symbols



General Hazard



Electrical Shock Hazard



Explosion hazard

### Safety Precautions



**CAUTION:** Read all safety warnings before installing, making connections, or servicing this equipment. Failure to comply with these warnings could result in personal injury and/or property damage. Retain all instructions for future reference.

- Before connecting power, verify that the AC adapter's input voltage range and plug type are compatible with the local AC mains power supply.
- Do not position the equipment such that it is difficult to reach the power connection.
- Make sure that the power cord does not pose a potential obstacle or tripping hazard.
- Operate the equipment only under ambient conditions specified in these instructions.
- This equipment is for indoor use only.
- Do not operate the equipment in wet, hazardous or unstable environments.
- Do not allow liquids to enter the equipment.
- Do not load the equipment above its rated capacity.
- Do not drop loads on the platform.
- Do not place the equipment upside down on the platform.
- Use only approved accessories and peripherals.
- Disconnect the equipment from the power supply when cleaning.
- Service should only be performed by authorized personnel.



**WARNING:** Electrical shock hazards exist within the housing. The housing should only be opened by authorized and qualified personnel. Remove all power connections to the unit before opening.



**WARNING:** Never work in an environment subject to explosion hazards! The housing of the instrument is not gas tight. (Explosion hazard due to spark formation, corrosion caused by the ingress of gases).

### Intended Use

This instrument is intended for use in laboratories, pharmacies, schools, businesses and light industry. It must only be used for measuring the parameters described in these operating instructions. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications, without written consent from OHAUS, is considered as not intended.

This instrument complies with current industry standards and the recognized safety regulations; however, it can constitute a hazard in use.

If the instrument is not used according to these operating instructions, the intended protection provided by the instrument may be impaired.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Select the Location



The location must be sturdy, flat and level.



Avoid locations with excessive air current, vibrations, heat sources or rapid temperature changes.



Allow sufficient space around the instrument.

### 3.2 Leveling the Equipment

To level the instrument, adjust the feet/leveling wheel so the bubble is centered in the circle of the level indicator. Be sure the equipment is level each time its location is changed.



### 3.3 Connecting Power

Connect the AC adapter power cord to the instrument's power input connector, and then connect the AC plug to a suitable electrical outlet.



**Attention:** Only use an AC adapter specified by OHAUS.



**Attention:** For optimal weighing performance, allow the balance to warm up for 60 minutes prior to use.

### 3.4 Connecting the Interface

Use the built-in RS-232 Port to connect either to a computer or a printer with a standard (straight-through) serial cable. Or connect using the scale's USB port.



Interface connections on the rear of the balance:



USB

RS232

USB1: Used to connect to PC only

USB2: Used to connect to a USB flash driver only

RS232: Used to connect to PC or Printer

USB connection on the front of the balance:



### 3.5 Initial Calibration

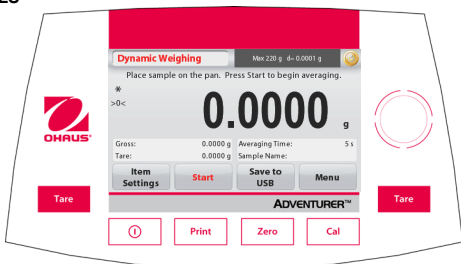
For best results, the instrument's calibration should be checked prior to first use. If adjustment is needed, refer to the Calibration section of the instruction manual.







## 4. OPERATION

### 4.1 Overview of Display, Home Screen

This equipment utilizes a touch-sensitive display. Touch areas and Buttons to control the equipment's functions.

#### CONTROLS



| Button   | Action  |
|--|---|
|  | User logout button  |
|  | Short Press (if powered Off): Turns on the scale<br>Long Press (if powered On): Turns off the scale<br>Note: The balance will automatically power on when power is connected. |
|  | Short Press: Prints the present data to a printer or a computer.  |
|  | Short Press: Perform Zero operation   |
|  | Short Press: Perform Calibration operation  |
|  | Short Press: Perform Tare operation   |

## Main Application Screen

Application

Instructional Messages  
Stability (\*), Net (NET),  
Gross (G) and/or center  
of zero (>0<) indicators

Reference Fields



User logout button

Result Field: Information varies by  
application  
Touch g to change unit

Application Buttons:  
Functions vary by application

## MENU & SCREEN NAVIGATION

Touch **Menu** to open the menu list.



### Calibration:

Touch to view calibration options.



### Balance Setup:

Touch to view and change balance settings.



### Weighing Units:

Touch to view and change weighing units.



### Data Maintenance:

Touch to view data maintenance settings.



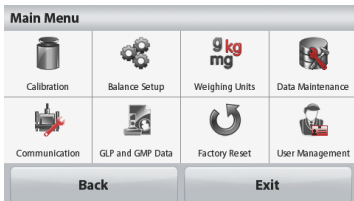
### Communication:

Touch to view COM Device Settings and Print Settings.



### GLP and GMP Data:

Insert user data for traceability.



### Factory Reset:

Touch to do a Factory reset of menu settings.



### User Management:

Touch to enter the submenus:  
**User Profiles** (Edit the user),  
**Change Password** and **Auto Standby**

## 4.2 Using the Balance

Note: Before using any application, be sure the balance has been leveled and calibrated.

### Weighing Application

1. If required, place an empty container on the pan and press Tare.
2. Add sample to the pan or container. The display shows the weight of the sample.

## 5. MAINTENANCE

### 5.1 Cleaning



**WARNING:** Electric Shock Hazard. Disconnect the equipment from the power supply before cleaning.

Make sure that no liquid enters the interior of the instrument.



**Attention:** Do not use solvents, harsh chemicals, ammonia or abrasive cleaning agents.

Glass surfaces may be cleaned with a commercial glass cleaner.

The housing may be cleaned with a damp cloth and mild detergent if necessary.

## 5.2 Service Information

For troubleshooting common problems, download the user manual from [www.Ohaus.com](http://www.Ohaus.com). If the issue persists, please visit our website for available support and service centers at <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TECHNICAL DATA

The technical data is valid under the following conditions:

- Indoor use only
- Altitude: Up to 2000 m
- Operating temperature: 5°C to 40°C
- Operating temperature for optimum weighing performance: 10°C to 30°C
- Humidity: maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31°C, decreasing linearly to 50% relative humidity at 40°C
- Electrical supply: 12VDC, 0.84A. (For use with certified or approved power supply, which must have a SELV and limited energy output.)
- Mains supply voltage fluctuations: up to  $\pm 10\%$  of the nominal voltage
- Installation category II
- Pollution degree: 2

Detailed product specifications can be found in the user manual and can be downloaded from [www.Ohaus.com/products](http://www.Ohaus.com/products).

### LIMITED WARRANTY

Ohaus products are warranted against defects in materials and workmanship from the date of delivery through the duration of the warranty period. During the warranty period Ohaus will repair, or replace any component(s) that proves to be defective at no charge, provided that the product is returned, freight prepaid, to Ohaus.

This warranty does not apply if the product has been damaged by accident or misuse, exposed to radioactive or corrosive materials, has foreign material penetrating to the inside of the product, or as a result of service or modification by other than Ohaus. In lieu of a properly returned warranty registration card, the warranty period shall begin on the date of shipment to the authorized dealer. No other express or implied warranty is given by Ohaus Corporation. Ohaus Corporation shall not be liable for any consequential damages.

As warranty legislation differs from state to state and country to country, please contact Ohaus or your local Ohaus dealer for further details.

## 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir nuestro producto. Esta guía del usuario le ayuda a instalar y utilizar sus balanzas de forma segura y conveniente. Por lo tanto, debe leerla detenidamente antes de la instalación y el funcionamiento. Para más información, puede consultar el manual de instrucciones en [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Este manual contiene instrucciones relativas a la instalación, operación y mantenimiento de la Básculas Serie AX. Por favor, lea el manual entero antes de proceder a la instalación y operación del equipo.

### Definición de las señales de advertencia

Los consejos de seguridad están marcados con palabras y símbolos de advertencia. Estos muestran advertencias y problemas de seguridad. Hacer caso omiso de las indicaciones de seguridad puede llevar a lesiones personales, daños al dispositivo, fallos de funcionamiento y resultados falsos.

**ADVERTENCIA** A situaciones peligrosas de mediano riesgo, que podrían ocasionar serias lesiones, o incluso hasta la muerte.

**PRECAUCIÓN** A situaciones peligrosas de bajo riesgo que podrían ocasionar lesiones o daños materiales, así como a la pérdida de información del dispositivo.

**ATENCIÓN** A la Información importante sobre el producto.

**NOTA** Para obtener útil información sobre el producto.

### Señales de Advertencia



Peligro general



Peligro descarga eléctrica



Peligro de explosión

### Medidas de Seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea todas las instrucciones de seguridad antes de instalar, hacer conexiones, o dar servicio a este equipo. El incumplimiento de estas advertencias puede causar lesiones personales y/o daños materiales. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

- Verifique que el voltaje local de su fuente de alimentación está dentro del rango de voltaje impreso en la etiqueta del adaptador de CA del equipo.
- Conecte el adaptador de CA a una toma de tierra compatible.
- Coloque el equipo de forma que el adaptador de CA pueda ser fácilmente desconectado de la toma de corriente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no represente un obstáculo con peligro de tropezar.
- Utilice el equipo únicamente bajo las condiciones ambientales especificadas en las instrucciones de uso.
- No utilice el equipo en entornos peligrosos o explosivos.
- No permita que entren líquidos en el equipo.
- No cargue el equipo por encima de su capacidad nominal.
- No deje caer cargas sobre la plataforma.
- No coloque el equipo boca abajo sobre la plataforma.
- Utilice únicamente accesorios y periféricos homologados.
- Desconecte el equipo de la red eléctrica antes de la limpieza o el mantenimiento.
- El servicio debe ser realizado por personal autorizado.



**ADVERTENCIA:** En el interior de la carcasa existe peligro de descarga eléctrica. La carcasa sólo debe ser abierta por personal autorizado y cualificado. Retire todas las conexiones eléctricas de la unidad antes de abrirla.



**ADVERTENCIA:** ¡No trabaje nunca en un entorno con riesgo de explosión! La carcasa del aparato no es estanca al gas. (Peligro de explosión debido a la formación de chispas, corrosión causada por la entrada de gases).

### Uso Apropiado

Utilice el equipo exclusivamente para los fines de <pesaje/determinación de humedad/etc.> descritos en el manual. Cualquier otro tipo de uso y/o funcionamiento, que exceda los límites de las especificaciones técnicas sin el consentimiento por escrito de OHAUS, se considera como Uso Inapropiado.

Este equipo cumple con los estándares de la industria y las normas actuales de seguridad reconocidas; sin embargo, puede constituir un peligro en su uso.

Si el equipo no se utiliza de acuerdo al manual de instrucciones, su seguridad puede verse afectada, por lo que OHAUS no asume ninguna responsabilidad.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Elección de la ubicación



El lugar debe ser firme, plano y debe estar nivelado



Evite vibraciones excesivas, fuentes de calor, corrientes de aire o cambios bruscos de temperatura



Deje suficiente espacio libre alrededor del aparato

### 3.2 Nivelación del aparato

Nivele el equipo mediante el ajuste de las patas de nivelación/rueda de nivelación hasta que la burbuja del indicador de nivel encuentre centrada dentro del círculo del mismo. Asegúrese de que el equipo esté nivelado cada vez que cambie su ubicación.



### 3.3 Conexión a la red eléctrica

Conecte el cable de alimentación de corriente alterna al conector de entrada de alimentación del equipo, y luego conecte el enchufe de CA a una toma eléctrica adecuada.



**Atención:** Utilice sólo un adaptador de CA especificado por OHAUS.



**Atención:** Permita que el equipo se caliente durante 60 minutos para obtener un rendimiento de pesaje óptimo.

### 3.4 Conexión de la interfaz

Utilice el puerto RS-232 integrado para conectarla a un ordenador o una impresora con un cable de serie estándar (intermedio).

O conéctela utilizando el puerto USB de la balanza.

Conexiones de la interfaz en la parte posterior de la balanza:



USB1: Utilizado solamente para conectar al ordenador

USB2: Utilizado solamente para conectar a la unidad de memoria USB

RS232: Utilizado solamente para conectar al ordenador o a la impresora

Conexión USB en la parte frontal de la balanza:



### 3.5 Calibración inicial

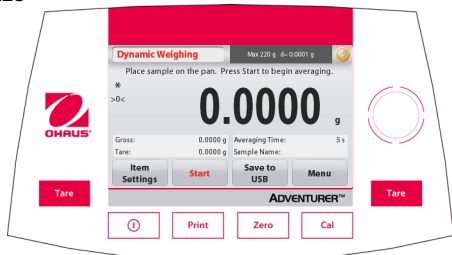
Para garantizar unos resultados de pesaje exactos, antes del primer uso de la balanza debe calibrarse la misma. Si es necesario realizar ajustes, consulte la sección de "Calibración" del manual de instrucciones.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 Pantalla de visualización, pantalla de inicio

Este equipo utiliza una pantalla táctil. Toque las distintas áreas y botones para controlar las funciones del equipo.

### CONTROLES



| Botón | Acción  |
|-------|---|
|       | Botón de cierre de sesión de usuario  |
|       | Presión corta (si está apagado el equipo): Enciende la báscula.<br>Presión larga (si está encendido el equipo): Apaga la báscula.<br><b>Nota:</b> La balanza se encenderá de forma automática, si está conectada a la alimentación eléctrica. |
|       | Presión corta: Imprime los datos actuales en una impresora u ordenador.   |
|       | Presión corta: Efectúa la puesta a cero.  |
|       | Presión corta: Efectúa la operación de calibración.   |
|       | Presión corta: Efectúa la operación de tara.  |

## Pantalla principal de aplicaciones

Aplicación

Mensajes instructivos  
Indicadores de estabilidad (\*), neto (NET), bruto (G) y/o centro de cero (>0<)

Campos de referencia



Botón de cierre de sesión de usuario

Campo de resultado: La información varía en función de la aplicación.

Toque la pantalla para cambiar la unidad.

Botones de aplicación: Las función varían en función de la aplicación.

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ Y LA PANTALLA

Toque Menu para abrir la lista del menú.



### Calibración:

Toque la pantalla para ver las opciones de calibración.



### Configuración de la balanza:

Toque la pantalla para ver y cambiar la configuración de la balanza.

g kg  
mg

### Unidades de pesaje:

Toque la pantalla para ver y cambiar las unidades de pesaje.



### Mantenimiento de datos:

Toque la pantalla para ver la configuración del mantenimiento de datos.



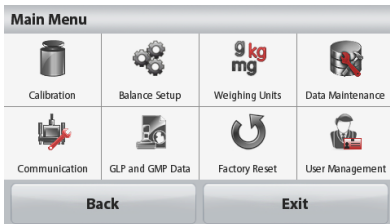
### Comunicación:

Toque la pantalla para ver los ajustes del dispositivo COM y la configuración de impresión.



### Datos de GLP y GMP:

Introduzca datos de usuario para su trazabilidad.



### Restablecimiento de configuración por defecto:

Toque la pantalla para restablecer la configuración del menú por defecto.



### Gestión de usuarios:

Toque este botón para acceder al submenú: Perfiles de usuario (para añadir o eliminar usuarios), Cambiar contraseña y Modo de espera automático

## 4.2 Utilización de la balanza

Nota: Antes de usar cualquier aplicación, asegúrese de que la balanza está nivelada y calibrada.

### Aplicación de pesaje

1. En caso de ser necesario, coloque un recipiente vacío en el plato y pulse **Tare**.
2. Coloque una muestra en el plato o recipiente. La pantalla visualiza el peso de la muestra colocada.

## 5. MANTENIMIENTO

### 5.1 Limpieza



**ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el equipo de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza.

Asegúrese de que no entre líquido en el interior del equipo.



**Atención:** No utilice disolventes, sustancias químicas fuertes, amoníaco o productos de limpieza abrasivos.

Para la superficie exterior del dispositivo puede utilizar un paño ligeramente humedecido con agua o un detergente suave.

### 5.2 Información de servicio

Si el producto no funciona, puede consultar la sección de resolución de problemas del manual de instrucciones en [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). Después, si sigue habiendo problemas, puede visitar nuestra página web <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos son válidos en las siguientes condiciones:

- Uso de interior solamente
- Altitud: Hasta 2,000 m
- Temperatura de funcionamiento 5°C a 40°C
- Temperatura de funcionamiento para un rendimiento de pesaje óptimo: 10°C to 30°C
- Humedad: máxima humedad relativa 80% para temperaturas hasta 31 °C, disminuyendo linealmente a 50 % de humedad relativa a 40 °C.
- Alimentación eléctrica: 12VDC, 0.84 A. (Para usar con una fuente de alimentación certificada o aprobada, que debe tener una salida de energía SELV y limitada).
- Fluctuaciones de voltaje del suministro eléctrico: hasta  $\pm 10$  % el voltaje nominal
- Categoría de instalación II
- Grado de contaminación: 2

Las especificaciones detalladas de cada modelo están escritas en el manual de instrucciones, por favor visite [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### GARANTÍA LIMITADA

Los productos Ohaus están garantizados contra defectos de materiales y mano de obra desde la fecha de entrega hasta la duración del período de garantía. Durante el período de garantía Ohaus reparará o, a su elección, reemplazará cualquier componente(s) que resulte defectuoso sin cargo alguno, siempre que el producto sea devuelto, a portes pagados, a Ohaus.

Esta garantía no se aplica si el producto ha sido dañado por accidente o mal uso, si ha sido expuesto a materiales radioactivos o corrosivos, si ha penetrado material extraño en el interior del producto, o como resultado de un servicio o modificación por alguien que no sea Ohaus. En lugar de una tarjeta de registro de garantía debidamente devuelta, el período de garantía comenzará en la fecha de envío al distribuidor autorizado. Ohaus Corporation no ofrece ninguna otra garantía expresa o implícita. Ohaus Corporation no será responsable de ningún daño consecuente.

Como la legislación de la garantía difiere de un estado a otro y de un país a otro, por favor contacte con Ohaus o con su distribuidor local de Ohaus para más detalles.



## 1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Ce guide d'utilisation vous aide à installer et à utiliser vos balances de manière sûre et pratique. Vous devez donc le lire attentivement avant l'installation et l'utilisation. Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le manuel d'utilisation sur [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. INFORMATIONS DE SECURITE

Ce manuel contient les instructions pour installer, faire fonctionner et assurer l'entretien d'une balance AX. Lisez ce manuel intégralement avant l'installation et le démarrage.

### Définition des symboles et des indicateurs d'avertissement

Les notes de sécurité sont marqués par des mots signaux et des symboles d'avertissement. Ils présentent les problèmes et avertissements de sécurité. Le non-respect des notes de sécurité pourrait déboucher sur des blessures personnelles, l'endommagement de l'appareil, les défaillances et les résultats erronés.

**AVERTISSEMENT:** Pour une situation dangereuse avec un risque moyen pouvant être à l'origine de blessures ou d'un décès, s'il n'est pas évité.

**ATTENTION:** Pour une situation dangereuse avec un faible risque pouvant être à l'origine de dommages au dispositif ou aux biens, d'une perte de données, ou de blessures, s'il n'est pas évité.

**Attention** Pour une information importante concernant le produit.

**Note** Pour plus d'informations utiles concernant le produit.

### Symboles d'avertissement



Danger général



Choc électrique



Risque d'explosion

### Précautions de sécurité



**PRECAUTION :** Lire attentivement tous les avertissements de sécurité avant l'installation, le branchement et l'entretien de cet appareil. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Conserver ces instructions pour toute utilisation future.

- Vérifier que la plage de tension CA d'entrée imprimée sur l'étiquette des données de l'adaptateur corresponde à l'alimentation secteur locale.
- Ne brancher l'adaptateur qu'à des prises compatibles reliées à la terre.
- Positionner l'appareil de façon à ce que l'adaptateur puisse être facilement déconnecté de la prise.
- Positionner le cordon d'alimentation en s'assurant qu'il ne crée pas un obstacle ou un risque de chute.
- N'utiliser l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans ce manuel d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les environnements dangereux ou explosifs.
- Débrancher l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou d'en assurer l'entretien.
- L'entretien doit être impérativement assuré par du personnel autorisé.
- Ne laissez pas les liquides pénétrer dans l'équipement.
- Ne chargez pas l'équipement au-delà de sa capacité nominale.
- Ne laissez pas tomber de charges sur la plate-forme.
- Ne pas placer l'équipement à l'envers sur la plate-forme.
- N'utilisez que des accessoires et des périphériques approuvés.



**AVERTISSEMENT** : Des risques d'électrocution existent à l'intérieur du boîtier. Le boîtier ne doit être ouvert que par du personnel autorisé et qualifié. Retirez toutes les connexions électriques de l'appareil avant de l'ouvrir.



**AVERTISSEMENT** : Ne travaillez jamais dans un environnement soumis à des risques d'explosion ! Le boîtier de l'instrument n'est pas étanche aux gaz. (Risque d'explosion dû à la formation d'étincelles, corrosion due à la pénétration de gaz).

### Règles d'utilisation

Utiliser l'appareil uniquement à l'effet de pesage, comme déterminé dans le manuel d'utilisation. Tout autre type d'utilisation ou de maniement au-delà des limites des caractéristiques techniques déterminées sans le consentement écrit de la société OHAUS sera considéré comme non conforme.

Cet appareil est conforme aux normes industrielles et aux règles de sécurité en vigueur ; cependant, son utilisation peut engendrer un risque de danger.

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent manuel d'utilisation, sa protection souhaitée peut s'en trouver altérée, auquel cas OHAUS déclinera toute responsabilité.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Sélectionner l'emplacement



L'emplacement doit être résistant, plan et horizontal



Éviter les emplacements avec des courants d'air excessifs, des vibrations, des sources de chaleur ou de changements rapides de température.



Laisser suffisamment de place autour de l'appareil.

### 3.2 Mise à niveau de l'appareil

Pour mettre l'appareil à niveau, ajuster les pieds/la roue de nivellement de manière à ce que la bulle soit au centre du cercle de l'indicateur de niveau. Rassurez-vous que l'appareil est mis à niveau à chaque changement d'emplacement.



### 3.3 Branchement de l'alimentation

Brancher le cordon d'alimentation CA de l'adaptateur à la prise de l'appareil, et puis brancher la fiche CA à une prise d'alimentation adaptée.



**Attention** : N'utiliser que l'adaptateur CA recommandé par OHAUS.



**Attention** : Pour les résultats de pesage optimaux, laisser la balance chauffer pendant 60 minutes avant l'utilisation.

### 3.4 Branchement de l'interface

Utiliser le port RS-232 intégré pour relier l'appareil à l'ordinateur ou à l'imprimante avec un câble normal (droit) série.

Ou le brancher en utilisant le port USB de la balance.

Branchements interface à l'arrière de la balance



USB1

RS232

USB1: Utilisé uniquement pour brancher l'appareil au PC

USB2: Utilisé uniquement pour brancher une clé USB

RS232: Utilisé pour brancher un PC ou l'imprimante

### 3.5 Étalonnage de départ

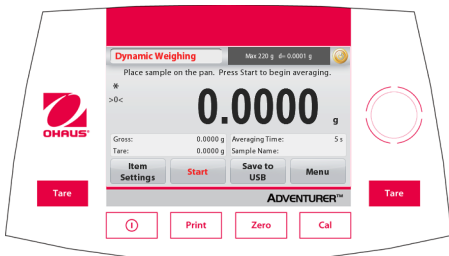
Pour des résultats optimaux, l'étalonnage de l'appareil doit être vérifié avant la première utilisation. Si une correction est nécessaire, consultez la section Étalonnage du manuel d'instruction.

## 4. FONCTIONNEMENT

### 4.1 Ecran d'affichage, écran d'accueil

Cet appareil a un écran d'affichage tactile. Endroits tactiles et Boutons pour vérifier les fonctions de l'appareil.

#### CONTROLES



| Bouton | Action  |
|--------|---|
|        | Bouton de déconnexion de l'utilisateur  |
|        | Pression brève (si l'appareil est éteint) : Allume la balance<br>Pression longue (si l'appareil est allumé) : Éteint la balance<br><b>Note</b> : La balance s'allumera automatiquement lors du branchement de l'alimentation. |
|        | Pression brève : Envoie les données courantes à l'imprimante ou à l'ordinateur.   |
|        | Pression brève : Remise à zéro  |
|        | Pression brève : Étalonnage   |
|        | Pression brève : Pesée de tare  |

Branchement USB au devant de la balance



## Écran principal du mode

Mode

Messages

Indicateurs de stabilité (\*), poids net (NET), poids brut (G) et/ou recentrage sur zéro (>0<)

Zones Références



Bouton de déconnexion de l'utilisateur

Zone Résultat : Informations différent en fonction du mode

Appuyer sur g pour changer l'unité

Boutons du mode : Fonctions différent en fonction du mode

## 4.2 MENU & NAVIGATION A L'ECRAN

Appuyer sur Menu pour ouvrir la liste de menu.



### Étalonnage :

Appuyer pour consulter les options d'étalonnage.



### Configuration de la balance :

Appuyer pour consulter et changer les paramètres de la balance.



### Unités de pesage :

Appuyer pour consulter et changer les unités de pesage.



### Conservation de données :

Appuyer pour consulter les paramètres de la conservation de données.



### Transfert de données :

Appuyer pour consulter les paramètres de configuration de l'outil COM et ceux de l'imprimante.



### Données BPL et BPF :

Insérer les données de l'utilisateur pour assurer la traçabilité.



### Rétablissement de la configuration d'usine :



Appuyer pour rétablir la configuration d'usine.

### Gestion de l'utilisateur :



Appuyez sur cette touche pour accéder au sous-menu : Profils d'utilisateurs (pour ajouter ou supprimer des utilisateurs), Modifier le mot de passe et Arrêt automatique.

## 4.2 Utilisation de la balance

Note: Avant l'utilisation de tout mode, s'assurer que la balance ait été mise à niveau et étalonnée.

### Mode Pesée

1. Si nécessaire, placer un récipient vide sur le plateau et appuyer sur Tare.
2. Déposer l'échantillon sur le plateau ou dans le récipient. Le poids de l'échantillon s'affichera.

## 5. ENTRETIEN

### 5.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique dangereux. Débrancher l'appareil de l'alimentation avant le nettoyage.



S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Attention: Ne pas utiliser les solvants, produits chimiques, alcool, ammoniacal ou produits abrasifs.

Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent doux.

### 5.2 informations sur le service

Si le produit ne fonctionne pas, vous pouvez consulter la section de dépannage du manuel d'instructions à l'adresse [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). Ensuite, si le problème persiste, vous pouvez consulter notre site Web <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. DONNÉES TECHNIQUES

Les données techniques sont valables dans les conditions d'utilisation suivantes:

- Utilisation en intérieur seulement.
- Altitude: Jusqu'à 2000 m
- Température de fonctionnement : de 5°C à 40°C
- Température de fonctionnement pour une performance de pesage optimale: 10°C to 30°C
- Plage de température spécifiée: 10°C à 30°C
- Humidité: humidité relative maximale 80% pour les températures dépassant 31°C, baissant de manière linéaire de 50% à une humidité relative de 40°C.
- alimentation électrique : 12VDC, 0.84A. (A utiliser avec une alimentation certifiée ou approuvée, qui doit avoir un SELV et une sortie d'énergie limitée).
- Fluctuations de tension d'alimentation: jusqu'à  $\pm 10\%$  de la tension nominale.
- Catégorie d'installation II
- Degré de pollution 2

les spécifications détaillées de chaque modèle sont écrites dans le manuel d'instruction, veuillez visiter [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### GARANTIE LIMITÉE

Les produits Ohaus sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication à partir de la date de livraison et pendant toute la durée de la garantie. Pendant la période de garantie, Ohaus réparera ou, à sa discrétion, remplacera gratuitement tout composant qui s'avère défectueux, à condition que le produit soit retourné, fret payé d'avance, à Ohaus.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé par un accident ou une mauvaise utilisation, s'il a été exposé à des matériaux radioactifs ou corrosifs, si des matériaux étrangers ont pénétré à l'intérieur du produit, ou si le produit a été entretenu ou modifié par une personne autre que Ohaus. En lieu et place d'une carte d'enregistrement de garantie correctement retournée, la période de garantie commencera à la date d'expédition au revendeur agréé. Aucune autre garantie expresse ou implicite n'est donnée par Ohaus Corporation. Ohaus Corporation ne peut être tenu responsable des dommages indirects.

La législation sur la garantie étant différente d'un état à l'autre et d'un pays à l'autre, veuillez contacter Ohaus ou votre revendeur Ohaus local pour plus de détails.

## 1. EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, Ihre Waage sicher und bequem zu installieren und zu benutzen. Lesen Sie sie daher vor der Installation und dem Betrieb sorgfältig durch. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung unter [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Anleitung umfasst die Informationen über die Installation, den Betrieb und die Wartung der AX Waagen. Lesen Sie diese Benutzeranleitung vor der Installation und vor dem Betrieb.

### Definition von Signalwarnungen und Symbolen

Sicherheitshinweise sind mit Signalwörtern und Warnsymbolen gekennzeichnet. Diese zeigen Sicherheitsprobleme und Warnungen an. Das Ignorieren der Sicherheitshinweise kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät, Fehlfunktionen und falschen Ergebnissen führen.

|          |   |
|----------|---|
| WARNUNG  | Für eine gefährliche Situation mit mittlerem Risiko, die möglicherweise zu Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht vermieden wird.                                |
| VORSICHT | Für eine gefährliche Situation mit geringem Risiko, die zu Schäden am Gerät oder am Eigentum oder zu Datenverlust oder Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird. |
| Achtung  | Für wichtige Informationen über das Produkt   |
| Hinweis  | Für nützliche Informationen über das Produkt  |

### Warnsymbole



Allgemeines Risiko



Gefahr eines Stromschlags



Explosionsgefahr

### Sicherheitsmaßnahmen



**VORSICHT:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen durch, bevor Sie das Gerät installieren, anschließen oder warten. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zur zukünftigen Referenz auf.

- Stellen Sie sicher, dass der Bereich des Eingangsspannungsbereichs und der Steckertyp des Wechselstromadapters mit der lokalen Hauptwechselstromversorgung kompatibel sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel kein potenzielles Hindernis oder eine Stolpergefahr darstellt.
- Positionieren Sie die Waage so, dass Sie den Stromanschluss leicht erreichen.
- Die Waage ist nur für den Innengebrauch vorgesehen. Betreiben Sie das Gerät nicht in gefährlichen oder instabilen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter den in dieser Anleitung angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Verwenden Sie die Waage nur an trockenen Standorten.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es reinigen.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör und Peripheriegeräte
- Der Service sollte nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Belasten Sie das Gerät nicht über seine Nennkapazität hinaus.
- Lassen Sie keine Lasten auf die Plattform fallen.
- Stellen Sie das Gerät nicht verkehrt herum auf die Plattform.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör und Peripheriegeräte.



**WARNUNG:** Im Inneren des Gehäuses besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Das Gehäuse sollte nur von autorisiertem und qualifiziertem Personal geöffnet werden. Entfernen Sie vor dem Öffnen alle Stromanschlüsse des Geräts.



**WARNUNG:** Arbeiten Sie niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung! Das Gehäuse des Geräts ist nicht gasdicht. (Explosionsgefahr durch Funkenbildung, Korrosion durch das Eindringen von Gasen).

### Verwendungszweck

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für <Wiegen/Feuchtigkeitsbestimmung/ usw. entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung. Jede andere Art von Nutzung und Betrieb außerhalb der technischen Spezifikationsgrenzen wird, ohne schriftliche Zustimmung von OHAUS, als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch angesehen.

Dieses Gerät entspricht den aktuellen Industriestandards und den anerkannten Sicherheitsregeln, es kann aber eine Gefahr im Einsatz darstellen. Sollte das Gerät nicht entsprechend dieser Betriebsanleitung verwendet werden, kann der Schutz des Gerätes beeinträchtigt werden und OHAUS übernimmt keine Haftung.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Standortauswahl



Die Stellfläche muss stabil, flach und eben sein.



Vermeiden Sie Standorte mit starken Luftströmungen, Vibrationen, Wärmequellen oder plötzlichen Temperaturänderungen.



Sorgen Sie um ausreichend Platz um das Gerät herum.

### 3.2 Nivellierung des Gerätes

Um das Gerät zu nivellieren sollen Sie die Füße so einstellen, dass die Luftblase der Libelle in der Kreismitte steht. Vergewissern Sie sich, dass das Geräte immer am neuen Standort nivelliert ist.



### 3.3 Netzanschluss

Verbinden Sie das AC-Adapterkabel mit dem Netzanschluss des Gerätes und schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.



**Achtung:** Benutzen Sie nur einen von OHAUS spezifizierten AC-Adapter.



**Achtung:** Um optimale Effizienz sicherzustellen, geben sie 60 Minuten Zeit für die Erwärmung vor dem Betrieb.

### 3.4 Schnittstellenanschluss

Verbinden Sie den integrierten Anschluss RS-232 der Waage über ein serielles Standardkabel mit dem Computer oder Drucker.

Sie können auch den USB-Anschluss der Waage verwenden.

Anschlüsse an der Rückseite der Waage:



USB1

RS232

USB1: Nur für den PC-Anschluss

USB2: Nur für Anschluss eines USB-Speichers

RS232: Für den PC- oder Druckeranschluss

USB- Anschluss an der Vorderseite der Waage:



### 3.5 Erstkalibrierung

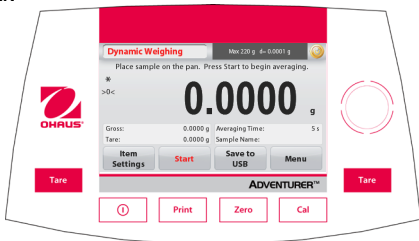
Zur Erzielung bester Ergebnisse sollte die Kalibrierung des Gerätes vor dem ersten Gebrauch überprüft werden. Falls die Einstellung erforderlich sein sollte, finden Sie die Hinweise zur Kalibrierung in der Bedienungsanleitung.

## 4. BETRIEB

### 4.1 Übersicht über Steuerungen und Display

Die AX-Waage verfügt über ein hintergrundbeleuchtetes 2-Zeilen-Display.

#### STEUERUNGEN



| Taste | Aktion   |
|-------|--|
|       | Schaltfläche zum Abmelden des Benutzers  |
|       | Kurzer Tastendruck (im ausgeschalteten Zustand): Schaltet die Waage ein.<br>Langer Tastendruck (im eingeschalteten Zustand): Schaltet die Waage aus.<br><b>Anmerkung:</b> Die Waage wird automatisch nach Anschluss einschalten. |
|       | Kurzes Drücke: Druckt die aktuellen Daten auf dem Drucker oder sendet sie an einen Computer.   |
|       | Kurzes Drücke ss: Führt eine Nullstellung aus  |
|       | Kurzes Drücke: Führt eine Kalibrierung aus   |
|       | Kurzes Drücke: Führt eine Tarierung aus  |



## Hauptanwenderbildschirm

Anwendung

Bedienungsmeldungen  
Symbole für Stabilität  
(\*), Netto (NET), Brutto  
(G) und/oder Nullmitte  
(>0<)

Referenzfelder



Schaltfläche zum Abmelden  
des Benutzers

Ergebnisfelder: Die  
Informationen hängen von  
der Anwendung ab.  
Berühren Sie g um die  
Einheit zu ändern

Anwendungstasten:  
Die Funktionen sind von der  
Anwendung abhängig

## MENU & SCREEN NAVIGATION

Berühren Sie Menu um die Liste  
aufzurufen.



### Kalibrierung:

Zur Anzeige der  
Kalibrierungsoptionen  
drücken.



### Waagen-Setup:

Zur Anzeige und Änderung  
der Waageneinstellungen  
drücken.



### Wägeeinheiten:

Zur Anzeige und Änderung  
der Gewichtseinheiten  
berühren.



### Datenpflege:

Zur Anzeige der  
Datenpflegeeinstellungen.



### Kommunikation:

Zur Anzeige der COM-  
Geräteeinstellungen und  
der Druckereinstellungen  
berühren.



### GLP- und GMP-Daten:

Zur Nachverfolgbarkeit die  
Benutzerdaten einfügen.



### Zurücksetzen auf die Werkseinstellung:

Für die Rücksetzung auf die  
Werkeinstellungen berühren.



### Benutzerverwaltung:

Berühren Sie diese Taste, um das  
Untermenü aufzurufen: Benutzer-Profil  
(um Benutzer hinzuzufügen oder zu  
löschen), Passwortänderung und Auto-  
Standby.

## 4.2 Benutzung der Waage

Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass die Waage vor dem Gebrauch nivelliert und kalibriert wurde alibrated.

### Wägen:

1. Wenn nötig, legen Sie einen leeren Behälter auf die Wägeplattform und drücken Sie die Option Tare.
2. Legen sie ein Gewicht auf die Wägeplattform oder in den Behälter. Die Anzeige zeigt das Gewicht.

## **5. WARTUNG**

### **5.1 Reinigung**



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor den Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.



Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses

Achtung: Verwenden Sie keine Lösungsmittel, aggressive Chemikalien, Ammoniak oder Scheuermittel.

Die Gehäuseflächen dürfen mit einem fusselfreien, leicht mit Wasser oder einer milden Reinigungslösung getränktes Tuch gereinigt werden.

### **5.2 service informationen**

Wenn das Produkt nicht funktioniert, können Sie den Abschnitt zur Fehlersuche in der Bedienungsanleitung unter [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) einsehen. Wenn danach immer noch ein Problem besteht, können Sie unsere Website <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers> besuchen.

## **6. TECHNISCHE DATEN**

Die technischen Daten gelten unter folgenden Bedingungen:

- Nur zur Innenanwendung
- Höhe: Bis zu 2000 m
- Betriebstemperatur: 5°C bis 40°C
- Die Betriebstemperatur, die die Wägeleistung gewährleistet: 10°C to 30°C
- Luftfeuchtigkeit: maximale relative Luftfeuchtigkeit 80% für Temperaturen bis 31°C, linear abnehmend bis 50% relative Luftfeuchtigkeit bei 40°C.
- Elektrische Versorgung: 12VDC, 0,84A (für die Verwendung mit zertifizierten oder zugelassenen Netzteilen, die eine SELV und begrenzte Energieabgabe haben müssen).
- Netzversorgungsspannungsschwankungen: bis zu  $\pm 10\%$  der Nennspannung
- Installationskategorie II
- Verschmutzungsgrad: 2

Die detaillierten Spezifikationen jedes Modells sind in der Bedienungsanleitung beschrieben, bitte besuchen Sie [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### **BEGRENZTE GARANTIE**

Für Ohaus-Produkte gilt eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler ab dem Lieferdatum für die Dauer des Garantiezeitraums. Während des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt Ohaus nach eigenem Ermessen jede Komponente, die sich als defekt erweist, kostenlos, sofern das Produkt frachtfrei an Ohaus zurückgesandt wird. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt durch einen Unfall oder Missbrauch beschädigt wurde, wenn es radioaktiven oder korrosiven Materialien ausgesetzt war, wenn Fremdkörper in das Innere des Produkts eingedrungen sind oder wenn das Produkt durch eine andere Person als Ohaus gewartet oder modifiziert wurde. Anstelle einer ordnungsgemäß zurückgesandten Garantieregistrierungskarte beginnt die Garantiezeit mit dem Datum des Versands an den Vertragshändler. Die Ohaus Corporation gewährt keine weitere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie. Die Ohaus Corporation haftet nicht für Folgeschäden.

Da die Garantiesetze von Staat zu Staat und von Land zu Land unterschiedlich sind, wenden Sie sich bitte an Ohaus oder Ihren örtlichen Ohaus-Händler, um weitere Einzelheiten zu erfahren.

## 1. INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Il presente manuale d'uso aiuta l'utente a installare e utilizzare le bilance in modo sicuro e pratico. Pertanto, è necessario leggerlo attentamente prima dell'installazione e del funzionamento. Per ulteriori informazioni, è possibile consultare il manuale di istruzioni all'indirizzo [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Il presente manuale fornisce informazioni riguardanti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione della bilancia AX. Leggere tutto il manuale prima dell'installazione e della messa in funzione.

### Definizione dei Segnali di Avvertimento e dei Simboli

Le note di sicurezza sono contrassegnate con parole di segnalazione e simboli di avvertimento. Questi mostrano problemi di sicurezza e avvertenze. Ignorare le note di sicurezza può causare lesioni personali, danni allo strumento, malfunzionamenti e risultati falsi.

**AVVERTIMENTO** Per una situazione pericolosa con rischio medio, che potrebbe causare lesioni o morte se non evitata

**CAUTELA** Per una situazione pericolosa a basso rischio, con conseguenti danni al dispositivo o alla proprietà o perdita di dati, o lesioni se non evitate.

Attenzione Per informazioni importanti sul prodotto

Nota Per informazioni utili sul prodotto

Warning Symbols



General Hazard



Electrical Shock Hazard



Pericolo di esplosione

### Simboli di Avvertimento



**CAUTELA** Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza prima di installare, eseguire collegamenti o riparare quest'apparecchio. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni personali e/o danni alle cose. Conservare tutte le istruzioni per riferimento futuro.

- Verificare che la gamma della tensione d'input dell'adattatore CA e il tipo di spina siano compatibili con l'alimentazione di rete CA locale.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rappresenti un potenziale ostacolo o rischio d'inciampo.
- Non porre la bilancia in modo che sia difficile raggiungere il collegamento di alimentazione.
- La bilancia è solamente per uso interno. Non usare l'apparecchio in ambienti pericolosi o instabili.
- Usare l'apparecchio solamente nelle condizioni ambientali specificate nelle presenti istruzioni.
- Non far cadere dei carichi sulla piastra della bilancia.
- Usare la bilancia solamente in luoghi asciutti.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica quando si pulisce.
- Usare solamente accessori e periferiche approvati.
- L'assistenza dovrebbe essere eseguita solamente da personale autorizzato.
- Non permettere ai liquidi di entrare nell'apparecchiatura.
- Non caricare l'apparecchiatura oltre la sua capacità nominale.
- Non collocare l'apparecchiatura capovolta sulla piattaforma.



**AVVERTENZA:** all'interno dell'alloggiamento sussiste il rischio di scosse elettriche. L'involucro deve essere aperto solo da personale autorizzato e qualificato. Prima di aprirlo, rimuovere tutti i collegamenti elettrici dell'unità.



**AVVERTENZA:** Non lavorare mai in un ambiente a rischio di esplosione! La custodia dello strumento non è a tenuta di gas. (Pericolo di esplosione dovuto alla formazione di scintille, corrosione causata dall'ingresso di gas).

### Destinazione d'uso

Utilizzare lo strumento esclusivamente per le finalità descritte nel manuale. Qualsiasi altro tipo di impiego e funzionamento oltre i limiti delle specifiche tecniche senza il consenso scritto di OHAUS è da considerarsi improprio.

Questo strumento è conforme agli standard industriali attuali e alle norme di sicurezza riconosciute; tuttavia, può costituire un pericolo durante l'uso.

OHAUS non si assume alcuna responsabilità per l'uso dello strumento non conforme alle presenti istruzioni che può comprometterne la sicurezza.

## 3. INSTALLAZIONZ

### 3.1 Selezionare la Posizione



Il posto di collocazione dell'apparecchiatura deve essere robusto, piatto e livellato.



Evitare luoghi con eccessiva corrente d'aria, vibrazioni, fonti di calore o sbalzi di temperatura.



Lasciare uno spazio sufficiente intorno allo strumento.

### 3.2 Messa a livello dell'apparecchiatura

Per mettere in bolla lo strumento, regolare i piedi e la rotella di livellamento in modo che la bolla sia centrata nel cerchio dell'indicatore di livello. Accertarsi che l'apparecchiatura si trovi in piano ogni volta che la sua posizione viene modificata.



### 3.3 Collegamento dell'alimentazione elettrica

Collegare il cavo di alimentazione dell'adattatore CA al connettore di alimentazione dello strumento, quindi collegare la spina CA ad una presa elettrica.



**Attenzione:** Utilizzare solo l'adattatore CA indicato da OHAUS.



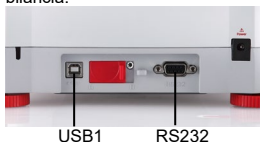
**Attenzione:** Per garantire le migliori prestazioni di pesatura, lasciare riscaldare la bilancia per 60 minuti prima dell'uso.

### 3.4 Collegamento dell'interfaccia

Utilizzare la porta RS-232 integrata per collegare lo strumento a un computer o una stampante con un cavo seriale standard (diretto).

La bilancia può essere collegata anche tramite la sua porta USB.

Collegamenti di interfaccia sul retro della bilancia:



USB1

RS232

Collegamento USB sulla parte anteriore della bilancia:



USB1: Utilizzato esclusivamente per la connessione del PC

USB2: Utilizzato esclusivamente per la connessione di un'unità flash USB

RS232: Utilizzato per la connessione del PC o della stampante

### 3.5 Taratura Iniziale

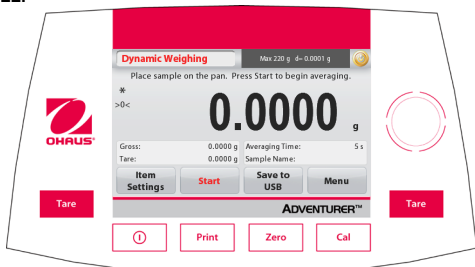
Per ottenere i migliori risultati, la calibrazione dello strumento dovrebbe essere controllata prima del primo utilizzo. Se è necessaria una regolazione, consultare la sezione Calibrazione del manuale di istruzioni.

## 4. FUNZIONAMENTO

### 4.1 Visualizzazione dei Controlli e Display

Questo apparecchio è dotato di un display a sfioramento. Per controllare le funzioni dell'apparecchio è necessario sfiorare le aree e i pulsanti.

#### CONTROLLI



| Pulsante | Azione   |
|----------|--|
|          | Pulsante di disconnessione utente  |
|          | Pressione breve (all'apparecchio spento): Accende la bilancia<br>Pressione lunga (all'apparecchio acceso): Spegne la bilancia<br>Nota: La bilancia si accende automaticamente alla connessione dell'alimentazione. |
|          | Pressione breve: Invia i dati attuali alla stampante o al computer   |
|          | Pressione breve: Esegue l'operazione di azzeramento  |
|          | Pressione breve: Esegue l'operazione di calibrazione   |
|          | Pressione breve: Esegue l'operazione di tara   |

## Schermata principale dell'applicazione

Applicazione

Messaggi di istruzioni  
Spie di stabilità (\*), Netto  
(NET), Lordo (G) e/o  
centro dello zero (>0<)

Campi di riferimento



Pulsante logout utente

Campo del risultato: Le informazioni variano a seconda dell'applicazione  
Premere il tasto g per cambiare l'unità

Pulsanti per le applicazioni: Le funzioni variano a seconda dell'applicazione

## NAVIGAZIONE NEI MENU E NELLE SCHERMATE

Premere il tasto Menu per aprire la lista del menu.



### Calibrazione:

Premere per visualizzare le opzioni di calibrazione.



### Configurazione bilancia:

Premere per visualizzare e modificare le impostazioni della bilancia.



### Unità di misura:

Premere per visualizzare e modificare le unità di misura.



### Conservazione dei dati:

Premere per visualizzare le impostazioni di conservazione dati.



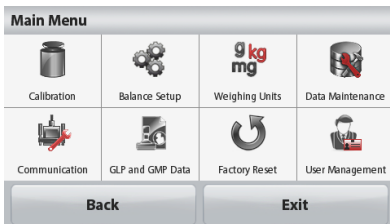
### Comunicazione:

Premere per visualizzare le impostazioni del dispositivo COM e le impostazioni di stampa.



### Dati GLP e GMP:

Inserire i dati dell'utente per la tracciabilità.



### Ripristino di fabbrica:

Premere per eseguire il Ripristino di fabbrica delle impostazioni del menu.



### Gestione utente:

Toccare questo pulsante per entrare nel sottomenu: Profili Utente (per aggiungere o eliminare degli utenti), Cambiare password e Standby automatico.

## 4.2 Uso della bilancia

Nota: prima di utilizzare qualsiasi applicazione, accertarsi che la bilancia sia stata messa a livello e calibrata.

### Applicazione di pesatura

1. Se necessario, collocare un contenitore vuoto sul piatto della bilancia e premere **Tara**.
2. Posizionare un campione sul piatto o nel contenitore. Il display mostra il peso dell'articolo.

## 5. MANUTENZIONE

### 5.1 Pulizia



**PERICOLO:** Pericolo di elettrocuzione. Scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione prima della pulizia.

Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dello strumento.

Pulire la bilancia a intervalli regolari.



**Attenzione:** Non utilizzare solventi, prodotti chimici corrosivi, ammoniaca o detersivi abrasivi.

Sulle superfici dell'apparecchio può essere utilizzato un panno leggermente inumidito con acqua o con un detergente delicato.

### 5.2 Informazioni di servizio

Se il prodotto non funziona, è possibile consultare la sezione relativa alla risoluzione dei problemi nel manuale di istruzioni all'indirizzo [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). In seguito, se il problema persiste, è possibile visitare il nostro sito Web <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. DATI TECNICI

I dati tecnici sono validi nelle seguenti condizioni:

- Solamente uso interno
- Altitudine: Fino a 2.000 m
- Temperatura di funzionamento: 5°C a 40°C
- La temperatura di esercizio che garantisce le prestazioni di pesatura: 10°C to 30°C
- Umidità: Massima Umidità Relativa 80% per temperature fino a 31 °C, diminuendo in modo lineare a 40 °C al 50% di Umidità Relativa
- Alimentazione elettrica: 12VDC, 0,84A. (Da utilizzare con un alimentatore certificato o approvato, che deve avere un'uscita SELV e un'energia limitata).
- Fluttuazioni della tensione d'alimentazione di rete: fino a ±10% della tensione nominale
- Categoria d'installazione II
- Grado d'inquinamento: 2

Le specifiche dettagliate di ciascun modello sono riportate nel manuale di istruzioni, visitando il sito [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### GARANZIA LIMITATA

I prodotti Ohaus sono garantiti contro i difetti di materiali e di lavorazione dalla data di consegna per tutta la durata del periodo di garanzia. Durante il periodo di garanzia Ohaus riparerà o, a sua discrezione, sostituirà gratuitamente qualsiasi componente che risulti difettoso, a condizione che il prodotto venga restituito, con trasporto prepagato, a Ohaus.

La presente garanzia non si applica se il prodotto è stato danneggiato da un incidente o da un uso improprio, se è stato esposto a materiali radioattivi o corrosivi, se è penetrato materiale estraneo all'interno del prodotto o se è stato sottoposto a manutenzione o modifica da parte di persone diverse da Ohaus. In mancanza di una scheda di registrazione della garanzia correttamente restituita, il periodo di garanzia decorre dalla data di spedizione al rivenditore autorizzato. La Ohaus Corporation non fornisce altre garanzie esplicite o implicite. La Ohaus Corporation non sarà responsabile per eventuali danni conseguenti.

Poiché la legislazione sulla garanzia varia da stato a stato e da paese a paese, si prega di contattare Ohaus o il rivenditore Ohaus locale per ulteriori dettagli.

## 1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Niniejsza instrukcja obsługi pomaga w bezpiecznym i wygodnym zainstalowaniu i użytkowaniu wagi. Dlatego należy ją dokładnie przeczytać przed instalacją i obsługą. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi na stronie [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące instalacji, działania i konserwacji wag serii AX. Należy zapoznać się z całością niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykorzystania ze sprzętu.

### Definicja ostrzeżeń i symboli sygnalizujących

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są oznaczone słowami sygnalizującymi i symbolami ostrzegawczymi. Wskazują one kwestie bezpieczeństwa i ostrzeżenia.

Ignorowanie wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała, uszkodzenia urządzenia, nieprawidłowego działania i fałszywych wyników.

**OSTRZEŻENIE:** Zagrożenia o średnim ryzyku, mogące spowodować urazy lub śmierć, jeśli nie uda się ich uniknąć.

**UWAGA:** Zagrożenia o niskim ryzyku, mogące spowodować uszkodzenie urządzenia lub mienia, utratę danych lub urazy, jeśli nie uda się ich uniknąć.

|            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| informacja | Istotne informacje o produkcie   |
| Wskazówka  | Dodatkowe informacje o produkcie |

### Symbole ostrzegawcze



Ogólne ryzyko



Ryzyko porażenia prądem



Zagrożenie wybuchem

### Środki ostrożności



**UWAGA:** należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa przed zainstalowaniem, podłączeniem lub serwisowaniem tego urządzenia. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. Instrukcje należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.

- Sprawdź, czy napięcie zasilające podane na zasilaczu AC jest zgodne z napięciem lokalnej sieci zasilającej.
- Podłączaj zasilacz napięcia zmiennego tylko do kompatybilnego gniazdka z uziemieniem.
- Ustaw urządzenie tak, aby zasilacz napięcia zmiennego mógł zostać łatwo odłączony z gniazdka.
- Ułóż przewód zasilania w taki sposób, aby nie stanowił potencjalnego utrudnienia dla poruszania się i nie powodował niebezpieczeństwa potknięcia.
- Używaj sprzętu jedynie w odpowiednich warunkach, opisanych w instrukcji.
- Nie używaj sprzętu w niebezpiecznym i wybuchowym środowisku.
- Przed czyszczeniem i serwisem urządzenia odłącz zasilanie.
- Serwis może być przeprowadzany wyłącznie przez autoryzowany personel.
- Nie dopuścić do przedostania się ligustru do urządzenia.
- Nie obciążać urządzenia powyżej jego nośności znamionowej.
- Nie umieszczać urządzenia na platformie do góry nogami.





**OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz obudowy istnieje zagrożenie porażeniem elektrycznym. Obudowa powinna być otwierana wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel. Przed otwarciem należy odłączyć wszystkie połączenia zasilania urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie pracuj w środowisku zagrożonym wybuchem! Obudowa przyrządu nie jest gazoszczelna. (Zagrożenie wybuchem z powodu tworzenia się iskier, korozja spowodowana wnikiem gazów).

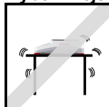
### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Używaj tego urządzenia jedynie w celach <pomiaru masy/określenia wilgotności itp.> opisanych w instrukcji. Każde użycie inne niż jest to opisane w instrukcji i opisie technicznym bez pisemnej zgody firmy OHAUS będzie uznawane jako użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Niniejszy instrument jest zgodny z obecnymi normami branżowymi i przepisami bezpieczeństwa; jednakże może stanowić niebezpieczeństwo podczas użycia. Jeżeli urządzenie nie jest używane zgodnie z poniższą instrukcją obsługi, ochrona urządzenia może być naruszona, a firma OHAUS nie ponosi za to odpowiedzialności.

## 3. INSTALACJA

### 3.1 Wybór miejsca



Używaj urządzenia na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni.



Unikaj miejsc o nadmiernym ruchu powietrza, wibracji, źródeł ciepła lub gwałtownych zmian temperatury.



Pozostaw wystarczająco dużo miejsca wokół wagi.

### 3.2 Poziomowanie urządzenia

Aby wypoziomować urządzenie, dostosuj nóżki/pokrętkę poziomującą tak, aby pęcherzyk powietrza znajdował się w środku okręgu. Upewnij się, że urządzenie jest poprawnie wypoziomowane przy każdej zmianie jego miejsca ustawienia.



### 3.3 Podłączenie zasilania

Podłącz przewód zasilacza napięcia zmiennego do gniazda urządzenia, a następnie podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdzka zasilania.



**Uwaga:** Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego określonego przez OHAUS.



**Uwaga:** Aby uzyskać optymalne wyniki ważenia, pozostaw wagę na 60 minut w celu rozgrzania.

### 3.4 Podłączenie interfejsu

Użyj wbudowanego portu RS-232 do połączenia wagi z komputerem lub drukarką za pomocą standardowego prostego kabla szeregowego. Wagę można podłączyć także przy pomocy portu USB.

Porty podłączeniowe z tyłu wagi:



USB1

RS232

Złącze USB z przodu wagi:



USB1: Używany wyłącznie do podłączenia z komputerem

USB2: Używany wyłącznie do podłączenia z dyskiem zewnętrznym USB

RS232: Używany do podłączenia z komputerem lub drukarką

### 3.5 Pierwsza kalibracja

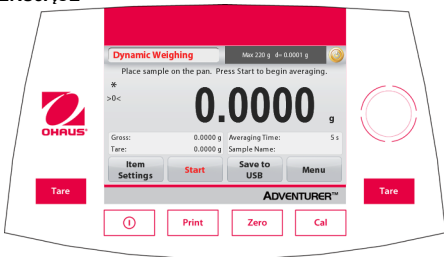
Dla uzyskania lepszych wyników, przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy waga została poprawnie skalibrowana. Jeżeli wymagana jest ponowna kalibracja, prosimy zapoznać się z treścią rozdziału poświęconego kalibracji w poniższej instrukcji.

## 4. OBSŁUGA

### 4.1 Wyświetlacz, Ekran Główny

To urządzenie wykorzystuje wyświetlacz dotykowy. Dotykaj poszczególnych obszarów i przycisków w celu sterowania funkcjami urządzenia.

### KLAWISZE STERUJĄCE



| Przycisk | Zadanie  |
|----------|--|
|          | Przycisk wylogowania użytkownika.  |
|          | Krótkie naciśnięcie (jeżeli waga jest wyłączona): Włączenie wagi<br>Długie naciśnięcie (jeżeli waga jest włączona): Wyłączenie wagi<br>Nota: Waga zostanie uruchomiona automatycznie po podłączeniu zasilania. |
|          | Krótkie naciśnięcie: Wydruk danych na drukarce lub komputerze  |
|          | Krótkie naciśnięcie: Zerowanie urządzenia  |
|          | Krótkie naciśnięcie: Wykonanie kalibracji  |
|          | Krótkie naciśnięcie: Operacja tarowania  |

## Główny ekran aplikacji

Aplikacje

Komunikaty instrukcyjne  
Wskaźniki: stabilność (\*), netto (NET), brutto (G) y/lub centrowanie zera (>0<)

Pola referencyjne



Przycisk wylogowania użytkownika

Pole wyniku: wyświetlane informacje zmieniają się w zależności od aplikacji  
Dotknij g aby zmienić jednostkę

Przyciski aplikacji:  
Funkcje zmieniają się w zależności od aplikacji

## MENU I NAWIGACJA EKRANU

Dotknij przycisk Menu w celu otwarcia listy menu.



### Kalibracja:

Dotknij, aby wyświetlić opcje kalibracji.



### Ustawienia wagi:

Dotknij, aby przejrzeć lub zmienić ustawienia wagi.



### Jednostki ważenia:

Dotknij, aby przejrzeć lub zmienić jednostki ważenia.



### Konserwacja danych:

Dotknij, aby przejrzeć ustawienia dotyczące konserwacji danych.



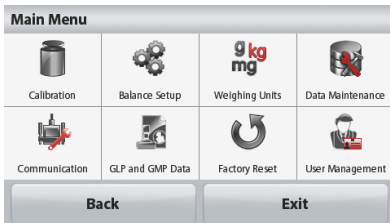
### Komunikacja:

Dotknij, aby wyświetlić ustawienia urządzenia COM oraz ustawienia drukowania.



### Dane GLP i GMP:

Wprowadź dane użytkownika w celu identyfikacji.



### Powrót do ustawień fabrycznych:

Dotknij, aby przywrócić ustawienia fabryczne w menu ustawień.



### User Management:

Dotknij, aby wejść do podmenu: Profile użytkownika (Edycja użytkownika), Zmiana hasła i Auto Standby



## 4.2 Obsługa wagi

Nota: Przed użyciem jakiegokolwiek aplikacji, upewnij się, że waga została wypoziomowana oraz poddana kalibracji.

### Aplikacja ważenia

- Jeżeli to wymagane, umieść pusty pojemnik na szalce i naciśnij przycisk **Tare**.
- Umieść próbkę na szalce lub w pojemniku. Wyświetlana jest masa próbki.

## 5. KONSERWACJA

### 5.1 Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania.

Upewnij się, że żadna wilgoć nie przedostanie się do wnętrza urządzenia.



**Uwaga:** Nie używaj rozpuszczalników, silnych chemikaliów, amoniaku oraz środków mogących zarysować powierzchnię urządzenia.

Powierzchnia obudowy może być czyszczona szmatką lekko zwilżoną wodą lub delikatnym

## **5.2 Informacje o usługach**

Część podręcznika użytkownika dotycząca rozwiązywania problemów jest dostępna online pod adresem [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), jeśli produkt nie działa prawidłowo. Jeśli po tym czasie problem nadal występuje, odwiedź naszą stronę internetową w celu uzyskania dalszej pomocy. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers..>

## **6. DANE TECHNICZNE**

Dane techniczne odnoszą się do następujących warunków otoczenia:

- Tylko użycie wewnętrzne
- Wysokość n.p.m.: Do 2000 m
- Temperatura pracy: 5°C do 40°C
- Temperatura pracy zapewniająca wydajność ważenia: 10°C to 30°C
- Wilgotność: maksymalna wilgotność względna 80% dla temperatury do 31°C, malejąca liniowo do 50% wilgotności względnej w 40°C.
- Zasilanie elektryczne: 12VDC, 0,84A. (Do użytku z certyfikowanym lub zatwierdzonym zasilaczem, który musi mieć SELV i ograniczony wydatek energetyczny).
- Wahania napięcia zasilania: do  $\pm 10\%$  napięcia znamionowego
- Instalacja kategorii II
- Stopień zanieczyszczenia: 2

Szczegółowa specyfikacja każdego modelu jest napisana w instrukcji obsługi, proszę odwiedzić [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### **OGRANICZONA GWARANCJA**

Produkty firmy Ohaus są objęte gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne od daty dostawy przez okres trwania gwarancji. W okresie gwarancyjnym firma Ohaus naprawi lub, według własnego uznania, wymieni bezpłatnie każdy element, który okaże się wadliwy, pod warunkiem, że produkt zostanie zwrócony do firmy Ohaus z opłaconym przewozem.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku lub niewłaściwego użytkowania, narażony na działanie materiałów radioaktywnych lub żrących, jeśli do wnętrza produktu dostał się obcy materiał lub w wyniku obsługi lub modyfikacji dokonanej przez osoby inne niż firma Ohaus. W przypadku braku prawidłowo zwróconej karty rejestracyjnej, okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wysyłki do autoryzowanego sprzedawcy. Ohaus Corporation nie udziela żadnej innej wyraźnej lub domniemanej gwarancji. Ohaus Corporation nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikowe.

Ponieważ przepisy dotyczące gwarancji różnią się w zależności od stanu i kraju, prosimy o kontakt z firmą Ohaus lub lokalnym przedstawicielem firmy Ohaus w celu uzyskania szczegółowych informacji.

## 1. INLEDNING

Tack för att du har köpt vår produkt. Denna bruksanvisning hjälper dig att installera och använda din balans på ett säkert och bekvämt sätt. Därför måste du läsa den noggrant innan du installerar och använder den. För mer information kan du läsa bruksanvisningen på [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Den här bruksanvisningen innehåller installations-, drifts- och underhållsinstruktioner för AX Series balance. Läs igenom denna bruksanvisning innan installation och användning.

### Definition av signalvarningar och symboler

Säkerhetsanvisningar är märkta med signalord och varningssymboler. Dessa visar säkerhetsproblem och varningar. Att ignorera säkerhetsanvisningarna kan leda till personskada, skada på instrumentet, felfunktion och felaktiga resultat.

**VARNING** För en riskfylld situation med medium-risk, vilket kan leda till skador eller dödsfall om den inte undviks.

**FÖRSIKTIGHET** För en farlig situation med låg-risk, vilket medför skada på enheten, egendomen, förlust av data, eller skador om det inte undviks.

**Observera** För viktig information om produkten

**Notera** För användbar information om produkten

### Varningssymboler



Allmän fara



Risk för elektrisk stöt



Explosionsrisk

### Säkerhetsåtgärder



**FÖRSIKTIGHET:** Läs alla säkerhetsvarningar innan du: installerar, genomför anslutningar, eller underhåller denna utrustning. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan resultera i person- och/eller egendomsskador. Behåll instruktioner för framtida referens.

- Kontrollera att den lokala växelmatningsspänningen ligger inom inspänningsområdet tryckt på nätadaptorns rating etikett.
- Anslut endast nätadaptorn till en kompatibel jordat uttag.
- Placera instrumentet så att nätadaptorn lätt kan kopplas ur vägguttaget.
- Placera nätsladden så att den inte utgör ett potentiellt hinder eller snubbelrisk.
- Använd utrustningen endast under de omgivningsförhållanden som anges i användningsanvisningen.
- Använd inte utrustningen i farliga eller explosiva miljöer.
- Koppla bort utrustningen från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Service får endast utföras av auktoriserad personal.
- Låt inte ligament komma in i utrustningen.
- Belasta inte utrustningen över dess nominella kapacitet.
- Placera inte utrustningen upp och ner på plattformen.



**VARNING:** Det finns risk för elektriska stötar i höljet. Höljet får endast öppnas av auktoriserad och kvalificerad personal. Ta bort alla strömanslutningar till enheten innan den öppnas.



**VARNING:** Arbeta aldrig i en miljö med explosionsrisker! Instrumentets hölje är inte gastätt. (Explosionsrisk på grund av gnistbildning, korrosion orsakad av gasinträngning).

### **Avsedd användning**

Använd instrumentet enbart för de syften som beskrivs i handboken. All annan typ av användning och drift utanför gränserna för de tekniska specifikationer utan skriftligt medgivande från OHAUS, betraktas som inte avsedd.

Detta instrument uppfyller gällande branschstandarder och erkända säkerhetsbestämmelser; men det kan utgöra en fara i bruk.

Om instrumentet inte används i enlighet med dessa användarinstruktioner, kan skydd av instrumentet försämrats och OHAUS tar inget ansvar.

## **3. INSTALLATION**

### **3.1 Välj plats**



Instrumentets plats måste vara robust, plan och jämn.



Undvik platser med överdrivna luftströmmar, vibrationer, värmekällor eller snabba temperaturförändringar.



Se även till så det finns tillräckligt med utrymme runt instrumentet.

### **3.2 ivåjustera Instrumentet**

Justera instrumentets fötter så att bubblan är centrerad i nivåindikatorns cirkel (se nedan). Se till att utrustningen är i nivå varje gång dess läge ändras.



### **3.3 nsluta Spänning**

Anslut AC adapter nätkabeln till instrumentets strömångång, och anslut sedan nätkontakten till ett lämpligt eluttag.



**Uppmärksamhet:** Använd endast en nätadapter som anges av OHAUS.



**Uppmärksamhet:** För optimal vägningsprestanda, låta instrumentet värmas upp i 60 minuter före användning.

### **3.4 nslutning av gränssnitt**

Använd den inbyggda RS-232 porten för att ansluta antingen en dator eller en skrivare med en standard (rak) seriell kabel.

Eller anslut med vägens USB-port.

Gränssnitts anslutningar på baksidan av vågen:



USB1

RS232

USB1: Används endast för att ansluta till dator.

USB2: Används endast för att ansluta ett USB minne.

RS232: Används för att ansluta till en dator eller skrivare.

### 3.5 Initial Kalibrering

För bästa resultat bör instrumentets kalibrering kontrolleras före första användningen.

Om justering behövs, se avsnittet Kalibrering i bruksanvisningen.

## 4. ANVÄNDNING

### 4.1 Översikt av bildskärmen, Hemskrärmen

I den här handboken beskrivs hur du använder instrumentets grundläggande funktioner.

För information om avancerade funktioner, se instruktions manualen.

Detta instrument använder en tryck-känslig skärm. Tryck på områden och knappar för att kontrollera instrumentets funktioner.

## KONTROLLER

USB anslutning på framsidan av vågen:



| Knapp | Åtgärd   |
|-------|--|
|       | Användarutloggningsknapp.  |
|       | Kort Tryck (om avslagen): Slår på vågen<br>Lång tryckning (om drivs På): Stänger av skalan<br>Obs: Balansen kommer automatiskt slås på när strömmen är ansluten. |
|       | Short Press: Prints the present data to a printer or a computer.<br>Kort Tryck: Skriver aktuell data till en skrivare eller en dator.                            |
|       | Kort Tryck: Utför Noll operation   |
|       | Kort Tryck: Utför kalibreringsoperation  |
|       | Kort Tryck: Utför Tare operation   |

## Tillämpningens Huvudfönster

Tillämpning

Instruktionsmeddelanden  
Stabilitet (\*), Net (NET),  
Gross (G) och/eller  
nollcentrum (>0<)  
indikatorer

Reference Fields



Användarutloggningsknapp

Resultat Fält: Information  
varierar beroende på  
tillämpning  
Tryck på g för att byta enhet.

Tillämpnings knappar:  
Funktioner varierar  
beroende på tillämpning

## MENY &amp; SKÄRM NAVIGATION

Tryck på Menu för att öppna menylistan.

**Calibration (Kalibrering):**

Tryck här för att visa  
kalibreringsalternativ.

**Balance Setup (Våg  
Inställningar):**

Tryck här för att visa och  
ändra vågens inställningar.

**Weighing Units (Vägnings  
Enheter):**

Tryck här för att visa och  
ändra vägningsenheter.

**Data Maintenance (Data  
Underhåll):**

Tryck här för att visa data  
underhålls inställningar.

**Communication  
(Kommunikation):**

Tryck här för att visa COM  
Enhetsinställningar och  
utskriftsinställningar.

**GLP and GMP Data (GLP  
och GMP Data):**

Sätt användardata för  
spårbarhet.

**Factory Reset (Fabriks återställning):**

Tryck här för att göra en fabriks  
återställning av menyinställningarna.

Användarförvaltning:



Tryck på för att komma in i  
undermenyerna: Användarprofiler  
(redigera användaren), Ändra lösenord  
och Automatisk standby

## 4.2 Använda vågen

Obs: Innan du använder något program ska du se till att vågen har nivellerats och kalibrerats.

**Vägnings tillämpning:**

- Om det behövs, placera en tom behållare på pannan och tryck Tare.
- Tillsätt provet till plattan eller en behållare. Skärmen visar vikten av provet.

## 5. UNDERHÅLLNING

## 5.1 Rengöring



**WARNING:** Elektrisk Stöt Risk. Koppla bort instrumentet från strömförsörjningen före rengöring.

Se till så att ingen vätska kommer in i instrumentets inre.



**Uppmärksamhet:** Använd ej lösningsmedel, kemikalier, ammoniak eller slipande rengöringsmedel.

De yttre ytorna på instrumentet kan rengöras med en fuktig trasa med vatten och ett mildt



## 5.2 Serviceinformation

Om produkten inte fungerar kan du läsa avsnittet om felsökning i bruksanvisningen på [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). Om det därefter fortfarande finns problem kan du besöka vår webbplats <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TEKNISKA DATA

De tekniska data är giltiga under följande förhållanden:

- Endast för användning inomhus
- Höjd: Upp till 2000 m
- Driftstemperatur: 5°C till 40°C
- Specificerat temperaturintervall: 10 °C till 30 °C
- Luftfuktighet: maximal relativ fuktighet 80 % för temperaturer upp till 31 °C, minskar linjärt till 50 % relativ fuktighet vid 40 °C
- Elektrisk försörjning: (För användning med certifierad eller godkänd strömförsörjning, som måste ha SELV och begränsad energiutgång).
- Nätspänningsfluktuationer: upp till  $\pm 10$  % av nominell spänning
- Installationskategori II
- Föroreningsgrad: 2

De detaljerade specifikationerna för varje modell finns skrivna i instruktionsboken, besök [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### BEGRÄNSAD GARANTI

Ohaus produkter garanteras mot material- och tillverkningsfel från och med leveransdatumet och under hela garantiperioden. Under garantiperioden kommer Ohaus att reparera eller, enligt eget val, ersätta komponenter som visar sig vara defekta utan kostnad, förutsatt att produkten returneras, fraktfritt, till Ohaus.

Garantin gäller inte om produkten har skadats genom olyckshändelse eller felaktig användning, om den har utsatts för radioaktiva eller frätande material, om främmande material har trängt in på produktens insida, eller om den har blivit föremål för service eller modifiering av någon annan än Ohaus. I stället för ett korrekt returnerat garantiregistreringskort börjar garantiperioden på dagen för leverans till den auktoriserade återförsäljaren. Ingen annan uttrycklig eller underförstådd garanti ges av Ohaus Corporation. Ohaus Corporation är inte ansvarigt för eventuella följdskador.

Eftersom garantilagstiftningen skiljer sig från stat till stat och land till land, vänligen kontakta Ohaus eller din lokala Ohaus-återförsäljare för ytterligare information.

## 1. INLEIDING

Bedankt voor de aankoop van ons product. Deze gebruikershandleiding helpt u uw balansen veilig en gemakkelijk te installeren en te gebruiken. Daarom moet u deze zorgvuldig lezen voordat u tot installatie en gebruik overgaat. Voor meer informatie kunt u de gebruiksaanwijzing raadplegen op [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

Veiligheidsinstructies zijn gemarkeerd met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen. Deze geven veiligheidsproblemen en waarschuwingen aan. Het negeren van de veiligheidsinstructies kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan het instrument, storingen en onjuiste resultaten.

### Definitie van signaalwaarschuwingen en symbolen

Veiligheidsinstructies zijn gemarkeerd met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen. Deze geven veiligheidsproblemen en waarschuwingen aan. Het negeren van de veiligheidsinstructies kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan het instrument, storingen en onjuiste resultaten.

**WAARSCHUWING** Voor een gevaarlijke situatie met gemiddeld risico, mogelijk leidend tot verwondingen of overlijden indien deze niet wordt voorkomen.

**LET OP** Voor een gevaarlijke situatie met een laag risico, met als gevolg schade aan het apparaat of het eigendom of verlies van gegevens of letsel als het niet wordt voorkomen.

**Aandacht** Voor belangrijke informatie over het product

**Opmerking** Voor nuttige informatie over het product

### Waarschuwingssymbolen



Algemene gevaren



Gevaar voor elektrische schokken



Explosiegevaar

### Veiligheidsmaatregelen



**LET OP:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen voordat u deze apparatuur installeert en aansluit of er onderhoudswerken aan uitvoert. Het niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade. Bewaar alle instructies voor toekomstig gebruik.

- Controleer of de plaatselijke wisselspanning binnen het ingangsspanningsbereik ligt dat wordt vermeld op het typeplaatje van de netvoedingsadapter van het apparaat.
- Sluit het netsnoer/de netvoedingsadapter aan op een geschikt geaard stopcontact.
- Plaats het instrument zodanig dat het netsnoer/de netvoedingsadapter gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald.
- Plaats het netsnoer zodanig dat het geen potentieel obstakel of struikelgevaar vormt.
- Gebruik het apparaat alleen onder de omgevingsomstandigheden die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.
- Gebruik het apparaat niet in gevaarlijke en explosiegevaarlijke omgevingen.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet voordat u reinigings- of onderhoudswerken uitvoert.
- Onderhoudswerken mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de apparatuur terechtkomen.

- Belast de apparatuur niet boven haar nominale capaciteit.
- Plaats de apparatuur niet ondersteboven op het platform.



**WAARSCHUWING:** Er bestaat gevaar voor elektrische schokken in de behuizing. De behuizing mag alleen worden geopend door bevoegd en gekwalificeerd personeel. Verwijder alle stroomaansluitingen op het apparaat voordat u het opent.



**WAARSCHUWING:** Werk nooit in een omgeving met explosiegevaar! De behuizing van het instrument is niet gasdicht. (Explosiegevaar door vonkvorming, corrosie door het binnendringen van gassen).

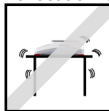
### Beoogd gebruik

Gebruik het instrument uitsluitend voor het wegen zoals in de handleiding wordt beschreven. Elke andere vorm van gebruik en bediening buiten de grenzen van de technische specificaties zonder schriftelijke toestemming van OHAUS, wordt beschouwd als niet beoogd. Dit instrument voldoet aan de huidige industriestandaarden en erkende veiligheidsvoorschriften; het gebruik kan echter gevaren opleveren.

Als het instrument niet wordt gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing, kan de beoogde bescherming van het instrument in het gedrang komen en OHAUS aanvaardt geen aansprakelijkheid.

## 3. INSTALLATIE

### 3.1 De locatie kiezen



De locatie moet stevig, vlak en waterpas zijn.



Vermijd plaatsen met overmatige luchtstromen, trillingen, warmtebronnen of snelle temperatuurveranderingen.



Zorg voor voldoende ruimte rond het instrument.

### 3.2 Het instrument waterpas zetten

Om het instrument waterpas te zetten, past u de voet aan, zodat de libel wordt gecentreerd in de cirkel van de niveau-indicator. Zorg ervoor dat het apparaat bij elke verplaatsing waterpas wordt gezet.



### 3.3 De voeding aansluiten

Sluit het snoer van de netvoedingsadapter aan op de ingangsaansluiting van het instrument en steek daarna de stekker in een geschikt stopcontact.



**Aandacht:** Gebruik alleen een netvoedingsadapter opgegeven door OHAUS.



**Aandacht:** Voor optimale weegprestaties laat u de weegschaal voorafgaand aan het gebruik 60 minuten opwarmen.

### 3.4 De interface aansluiten

Gebruik de ingebouwde RS-232-poort om een computer of printer aan te sluiten met een standaard (rechte) seriële kabel.

Of sluit deze aan met behulp van de USB-poort van de weegschaal.

De interface-aansluitingen bevinden zich op de achterkant van de weegschaal



USB1      RS232

USB1: wordt alleen gebruikt om een pc aan te sluiten

USB2: wordt alleen gebruikt om een USB-stick aan te sluiten

RS232: wordt gebruikt om een pc of printer aan te sluiten

### 3.5 Eerste kalibratie

Voor de beste resultaten moet de kalibratie van het instrument worden gecontroleerd voorafgaand aan het eerste gebruik. Als er een aanpassing nodig is, raadpleegt u het gedeelte Kalibratie in de handleiding.

## 4. GEBRUIK

### 4.1 Overzicht van het display, startdisplay

Dit apparaat heeft een aanraakgevoelig display. De aanraakgebieden en knoppen om de functies van het apparaat te controleren zijn:

#### BEDIENINGSELEMENTEN



| Knop | Actie  |
|------|--|
|      | Uitlogknop gebruiker.  |
|      | Kort drukken (als de weegschaal is uitgeschakeld): hiermee schakelt u de weegschaal in<br>Lang drukken (als de weegschaal is ingeschakeld): hiermee schakelt u de weegschaal uit<br><b>Opmerking:</b> De weegschaal wordt automatisch ingeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt. |
|      | Kort drukken: hiermee drukt u de huidige gegevens af naar een printer of computer.   |
|      | Kort drukken: hiermee stelt u de weegschaal op nul in  |
|      | Kort drukken: hiermee kalibreert u de weegschaal   |
|      | Kort drukken: hiermee tarreert u de weegschaal   |

De USB-aansluitingen bevinden zich op de voorkant van de weegschaal.



## Hoofdscherm van de applicatie

Applicatie

Informatieve berichten  
Indicatoren stabiliteit (\*),  
netto (NET), bruto (G)  
en/of nulinstelling (>0<)

Referentievelden

Dynamic Weighing Max 220 g d= 0.0001 g  Uitlogknop gebruiker

Place sample on the pan. Press Start to begin averaging.

\*  
>0<

0.0000 g

Gross: 0.0000 g Averaging Time: 5 s  
Tare: 0.0000 g Sample Name:

Item Settings Start Save to USB Menu

Resultatenveld: informatie  
verschilt volgens de  
applicatie  
Tik op g om de eenheid te  
wijzigen

Application Buttons:  
Functions vary by  
application

## MENU- EN SCHERMNAVIGATIE

Tik op Menu om de menulijst te  
openen.



### Calibration:

tik om de kalibratieopties  
weer te geven.



### Balance Setup:

tik om de  
weegschaalinstellingen  
weer te geven en te  
wijzigen.



### Weighing Units:

tik om de weegeenheden  
weer te geven en te  
wijzigen.



### Data Maintenance:

tik om de instellingen voor  
gegevensonderhoud weer  
te geven.



### Communicatie:





tik om de  
apparaatinstellingen en  
afdrukiinstellingen van het  
COM weer te geven.



### GLP and GMP Data:

hiermee voegt u  
gebruikersgegevens toe  
voor traceerbaarheid

Main Menu

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <br>Calibration   | <br>Balance Setup    | <b>g kg mg</b><br>Weighing Units   | <br>Data Maintenance |
| <br>Communication | <br>GLP and GMP Data | <br>Factory Reset | <br>User Management  |
| <b>Back</b>  |   | <b>Exit</b>  |   |



### Factory Reset:

tik om de menu-instellingen terug te  
zetten naar de fabrieksinstellingen.



### Gebruikersbeheer:

Raak aan om de submenu's te openen:  
Gebruikersprofielen (Bewerk de  
gebruiker), Wachtwoord wijzigen en  
Automatische stand-by

## 4.2 Het instrument gebruiken Wegen

- Als het voorwerp in een schaal wordt gewogen, plaatst u de lege schaal op het weegoppervlak en drukt u op Tare om het weegdisplay op de netto nulstand nul in te stellen.
- Plaats het item op het weegoppervlak of in de schaal. Het display geeft het gewicht van het voorwerp weer.

## 5. ONDERHOUD

### 5.1 Reiniging



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schokken. Voordat u het apparaat reinigt, haalt u de stekker uit het stopcontact. Zorg dat er geen vloeistoffen het instrument binnendringen.



**Aandacht:** Gebruik geen oplosmiddelen, agressieve chemicaliën, ammoniak of schurende reinigingsmiddelen.

De buitenkant van het apparaat kan worden gereinigd met een vochtige doek met water en een mild schoonmaakmiddel.

### 5.2 Service Informatie

De sectie probleemoplossing van de gebruikershandleiding is online beschikbaar op [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) als het product niet goed werkt. Blijft het probleem daarna bestaan, bezoek dan onze website voor verdere hulp. <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TECHNISCHE GEGEVENS

De technische gegevens zijn geldig onder de volgende omstandigheden:

- Alleen voor gebruik binnenshuis
- Hoogte: maximaal 2000 m
- Bedrijfstemperatuur: 5°C tot 40°C
- De bedrijfstemperatuur die de weegprestaties garandeert: 10°C tot 30°C.
- Vochtigheid: maximale relatieve vochtigheid van 80% bij temperaturen tot 31 °C, lineair afnemend tot een relatieve vochtigheid van 50% bij 40 °C.
- Elektrische voeding: 12VDC, 0,84 A. (Voor gebruik met gecertificeerde of goedgekeurde voeding, die een SELV en beperkte energie-output moet hebben).
- Netspanningsschommelingen: tot ± 10% van de nominale spanning
- Installatiecategorie II
- Vervuilingsgraad: 2

The de gedetailleerde specificaties van elk model worden geschreven in de instructiehandleiding, bezoek [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### BEPERKTE GARANTIE

Ohaus producten zijn gegarandeerd tegen defecten in materialen en vakmanschap vanaf de datum van levering tot aan de duur van de garantieperiode. Tijdens de garantieperiode zal Ohaus elk onderdeel dat defect blijkt te zijn kosteloos repareren of, naar eigen keuze, vervangen, mits het product franco aan Ohaus wordt geretourneerd.

Deze garantie is niet van toepassing als het product is beschadigd door een ongeluk of verkeerd gebruik, is blootgesteld aan radioactieve of corrosieve materialen, vreemd materiaal in het product is binnengedrongen, of als gevolg van onderhoud of wijziging door anderen dan Ohaus. In plaats van een correct geretourneerde garantieregistratiekaart begint de garantieperiode op de datum van verzending naar de erkende dealer. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven door Ohaus Corporation. Ohaus Corporation is niet aansprakelijk voor gevolgschade.

Aangezien de garantiwetgeving van staat tot staat en van land tot land verschilt, kunt u voor meer informatie contact opnemen met Ohaus of uw plaatselijke Ohaus-dealer.

## 1. INDLEDNING

Tak fordi du har købt vores produkt. Denne brugervejledning hjælper dig med at installere og bruge dine vægte sikkert og bekvemt. Derfor skal du læse den omhyggeligt, før du installerer og betjener den. For yderligere oplysninger kan du se brugsanvisningen på [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

Denne vejledning indeholder installations-, drifts- og vedligeholdelsesinstruktioner for AX-serien af vægte. Læs venligst denne brugsanvisning helt igennem inden installation og betjening.

### Definition af signal-advarsler og symboler

Sikkerhedsanvisninger markeres med signalford og advarselssymboler. De angiver sikkerhedsoplysninger og advarsler. Hvis du ignorerer sikkerhedsanvisningerne, kan det medføre personskade, beskadigelse af instrumentet, funktionsfejl og ukorrekte resultater.

**ADVARSEL** For en farlig situation med mellemstor risiko, der muligvis kan medføre skader eller død, hvis den ikke undgås.

**FORSIGTIG** For en farlig situation med lav risiko, der medfører skade på enheden eller andre materielle skader eller tab af data eller kvæstelser, hvis den ikke undgås.

**Bemærk** For vigtige informationer om produktet

**Note** For nyttige oplysninger om produktet

### Advarselssymboler



Generel fare



Fare for elektrisk stød



Eksplosionsfare

### Sikkerhedsmæssige forholdsregler



**FORSIGTIG:** Læs alle sikkerhedsadvarsler inden installation, tilslutning eller servicering af dette udstyr. Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre personskade og/eller materielle skader. Opbevar alle instruktioner til fremtidig brug.

- Kontroller, at den lokale AC forsyningsspænding er inden for det spændingsområde, der er trykt på AC adapters mærkningsetiket.
- Tilslut kun AC adapter til et kompatibelt, jordet stik.
- Placer apparatet således, at AC adapter let kan fjernes fra stikkontakten.
- Placer ledningen, så den ikke udgør en potentiel forhindring eller snublerisiko.
- Betjen kun udstyret under de omgivende betingelser, der angivet i brugervejledningen.
- Betjen ikke udstyret i farlige eller eksplosive miljøer.
- Frakobl udstyret fra stikkontakten før rengøring eller service.
- Service bør kun udføres af autoriseret personale.
- Der må ikke trænge liguider ind i udstyret.
- Udstyret må ikke belastes over dets nominelle kapacitet.
- Udstyret må ikke placeres på hovedet på platformen.



**ADVARSEL:** Der er risiko for elektrisk stød i huset. Kabinettet må kun åbnes af autoriseret og kvalificeret personale. Fjern alle strømtilslutninger til enheden, før den åbnes.



**ADVARSEL:** Arbejd aldrig i et miljø, hvor der er eksplosionsfare! Instrumentets kabinet er ikke gastæt. (Eksplosionsfare på grund af gnistdannelse, korrosion forårsaget af indtrængende gasser)

### Tilsluttet brug

Brug udelukkende instrumentet til <vejning/fugtbestemmelse/etc.> som beskrevet i brugsanvisningen. Enhver anden form for brug og drift, der går ud over grænserne i de tekniske specifikationer, uden skriftligt samtykke fra OHAUS, betragtes som utilsigtet. Dette instrument er i overensstemmelse med gældende industristandarder og anerkendte sikkerhedsforskrifter; dog kan det udgøre en fare under brug. Hvis apparatet ikke bruges ifølge disse betjeningsinstruktionerne, kan instrumentets tilsluttede beskyttelse blive kompromitteret. OHAUS påtager sig intet ansvar i den forbindelse.

## 3. INSTALLATION

### 3.1 Valg af placering



Placeringen skal være solid, fladt og vandret.



Undgå steder med ekstremt luftstrøm, vibrationer, varmekilder eller hurtige temperaturændringer.



Sørg for tilstrækkelig plads omkring instrumentet.

### 3.2 Nivellering af instrumentet

For at nivellere instrumentet, justeres fødderne/nivelleringshjulene så boblen er centreret midt i cirklen på indikatoren. Sørg for at udstyret nivelleres hver gang dets placering ændres.



### 3.3 Tilslutning af strøm

Tilslut AC ledningen til instrumentets spændings-indgangstik, og tilslut derefter AC-stikket til en egnet stikkontakt.



**Obs:** Brug kun en AC der opfylder OHAUS specifikationer.



**Bemærk:** For at opnå vægtens optimale ydeevne, så lad vægten varme op i 60 minutter før brugen.

### 3.4 Tilslutning af grænsefladen

Brug den indbyggede RS-232 port, for at tilslutte enten til en computer eller en printer med et standard, (straight-through) serielt kabel..  
Eller opret forbindelse vha. vægtens USB-port.



Grænseflade-tilslutninger på bagsiden af vægten:



USB1

RS232

USB1: Bruges kun til at oprette forbindelse til PC

USB2: Bruges kun til at forbinde et USB flash-drev

RS232: Bruges til at oprette forbindelse til PC eller printer

USB tilslutning på fronten af vægten:



### 3.5 Indledende kalibrering

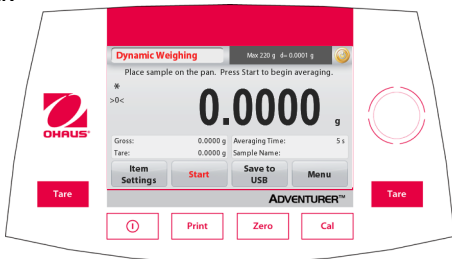
For de bedste resultater, skal instrumentets kalibrering kontrolleres, før det anvendes første gang. Hvis justering er nødvendig, henvises der til afsnittet om kalibrering i instruktionsbogen.

## 4. BRUG

### 4.1 Oversigt over displayet, startskærmen

Dette udstyr benytter en berøringfølsom skærm. Berør områder og knapper for at kontrollere udstyrets funktioner.

## KONTROLLER



| Button | Action  |
|--------|---|
|        | Bruger logout knap.   |
|        | Kort tryk (hvis slukket): Tænder vægten<br>Langt tryk (hvis tændt): Slukker vægten<br><b>Bemærk:</b> Vægten tændes automatisk, når strømmen tilsluttes. |
|        | Kort tryk: Udskriver de aktuelle data til en printer eller en computer.   |
|        | Kort tryk: Udfører ingen handling   |
|        | Kort tryk: Udfører kalibrering  |
|        | Kort tryk: Udfører tara-funktion  |

## Hovedskærm for programmet

Program

Instruktionsbeskeder  
Stabilitet (\*), Netto  
(NET), Brutto (G),  
og/eller indikatorer ift. 0  
(>0<).

Referencefelter



Bruger logout knap

Resultatfelt: Oplysningerne  
varierer efter brug  
Tryk på g for at ændre  
måleenhed

Programknapper:  
Funktionerne varierer efter  
brug

## NAVIGATION PÅ MENU OG SKÆRM

Tryk **Menu** for at åbne menulisten.



### Calibration: (Kalibrering)

Tryk for at se  
kalibreringsmuligheder.



### Balance Setup: (Indstilling af vægten)

Tryk for at se og ændre  
vægtens indstillinger.



### Weighing Units: (Veje-enheder)

Tryk for at se og ændre  
vægtens enheder.



### Data Maintenance: (Vedligeholdelse af data)

Tryk for at se indstillingerne  
for data-vedligeholdelse.

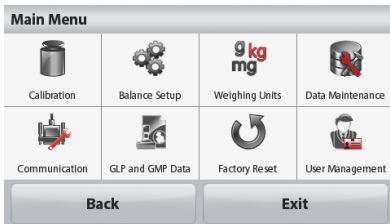


### Communication: (Kommunikation)

Tryk for at se COM-portens  
enhedsindstillinger og  
udskriftsindstillinger.



**GLP and GMP Data:**  
Indsæt brugerdata for  
sporbarhed.



### Factory Reset: (Nulstilling til fabriksindstillinger)

Tryk for nulstille menuen til  
fabriksindstillinger.



### Brugerstyring:

Berør for at åbne undermenuerne:  
Brugerprofiler (Rediger brugeren), Ændre  
adgangskode og Automatisk standby

## 4.2 Brug af instrumentet

Bemærkning: Før noget program bruges, skal det sikres, at apparatet er blevet nivelleret og kalibreret.

### Vejning

1. Hvis varen bliver vejtes i en beholder, placeres den tomme beholder på skålen og der trykkes på Tare for at sætte vægtens display til nul netto.
2. Læg emnet i skålen eller beholderen Displayet viser vægten af emnet.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE

### 5.1 Rengøring



**ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Frakobl udstyret fra stikkontakten før rengøring..

Sørg for, at ingen væske kommer ind i instrumentets indre



**Obs:** Brug ikke opløsningsmidler, stærke kemikalier, ammoniak eller slibende rengøringsmidler.

Instrumentets yvendige flader kan rengøres med en klud fugtet med vand og et mildt

## 5.2 Serviceoplysninger

Hvis produktet ikke fungerer, kan du se afsnittet om fejlfinding i brugsanvisningen på [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). Hvis der herefter stadig er et problem, kan du besøge vores websted <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TEKNISKE DATA

De tekniske data er gyldige under følgende betingelser:

- Kun indendørs brug
- Højde: Op til 2000 m
- Driftstemperatur: 5°C til 40°C
- The operating temperature that ensures the weighing performance: 10°C to 30°C
- Fugtighed: maksimal relativ luftfugtighed 80% ved temperaturer op til 31 °C, faldende lineært til 50% relativ luftfugtighed ved 40 °C
- Elektrisk forsyning: (Til brug med certificeret eller godkendt strømforsyning, som skal have SELV og begrænset energiudgang).
- Udsving i strømforsyningens spænding: op til  $\pm 10\%$  af den nominelle spænding
- Installationskategori II
- Forureningsgrad: 2

De detaljerede specifikationer for hver model er skrevet i brugsanvisningen, se venligst [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### BEGRÆNSET GARANTI

Ohaus-produkter er garanteret mod materiale- og fabriktionsfejl fra leveringsdatoen og i hele garantiperioden. I garantiperioden vil Ohaus reparere eller, efter eget valg, erstatte enhver komponent(er), der viser sig at være defekt, uden beregning, forudsat at produktet returneres, fragt forudbetalt, til Ohaus.

Denne garanti gælder ikke, hvis produktet er blevet beskadiget ved uheld eller forkert brug, hvis det er blevet udsat for radioaktive eller ætsende materialer, hvis der trænger fremmed materiale ind i produktets indre, eller hvis det er blevet serviceret eller ændret af andre end Ohaus. I stedet for et korrekt returneret garantiregistreringskort begynder garantiperioden på datoen for afsendelse til den autoriserede forhandler. Ohaus Corporation giver ingen anden udtrykkelig eller stiltiende garanti. Ohaus Corporation er ikke ansvarlig for eventuelle følgeskader.

Da garantilovgivningen varierer fra stat til stat og fra land til land, bedes du kontakte Ohaus eller din lokale Ohaus-forhandler for yderligere oplysninger.

## 1. INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto. Este guia do utilizador ajuda-o a instalar e utilizar os seus balanços de forma segura e conveniente. Por conseguinte, deve lê-lo cuidadosamente antes da instalação e operação. Para mais informações, pode consultar o manual de instruções em [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

O presente manual contém instruções de instalação, operação e manutenção para a balança da Serie AX. Leia completamente este manual antes da instalação e operação.

### Definição dos sinais de aviso e dos símbolos

As instruções de segurança estão assinaladas com palavras-sinal e símbolos de aviso. O que se segue mostra problemas e avisos de segurança. Ignorar as instruções de segurança pode levar a lesões pessoais, danos no instrumento, avarias e resultados falsos.

|             |  |
|-------------|--|
| ADVERTÊNCIA | Para uma situação perigosa de risco médio, resultando possivelmente em lesões ou morte se não for evitada.   |
| CUIDADO     | Para uma situação perigosa de risco baixo, resultando em danos no dispositivo, na propriedade ou em perda de dados, possíveis lesões se não for evitada. |
| Atenção     | Para informações importantes sobre o produto   |
| Nota        | Para informações úteis sobre o produto.  |

### Símbolos de aviso



Perigo geral



Risco de choque elétrico



Risco de explosão

### Precauções de segurança



**CUIDADO:** Leia todos os avisos de segurança antes de instalar, efetuar ligações ou manutenção neste equipamento. O não cumprimento com estes avisos pode resultar em lesões e/ou danos na propriedade. Guarde todas as instruções para futura referência.

- Verifique se a tensão da fonte de alimentação de CA local está dentro do intervalo da tensão de entrada impresso na etiqueta de classificação do adaptador de CA.
- Ligue apenas o adaptador de CA a uma tomada compatível devidamente ligada à terra.
- Posicione o instrumento de forma a que o adaptador do adaptador de CA possa ser facilmente desligado da tomada.
- Posicione o cabo de alimentação de modo a que não se torne um potencial obstáculo ou perigo para tropeçar.
- Opere o equipamento apenas sob condições ambientais específicas nas instruções do utilizador.
- Não opere o equipamento em ambientes perigosos ou explosivos.
- Desligue o equipamento da fonte de alimentação antes de limpar ou realizar algum serviço na mesma.
- O serviço deve ser realizado apenas por pessoal autorizado.
- Não permitir a entrada de líquidos no equipamento.
- Não carregar o equipamento acima da sua capacidade nominal.
- Não colocar o equipamento de cabeça para baixo na plataforma.



**AVISO:** Existem riscos de choque eléctrico dentro da caixa. O alojamento só deve ser aberto por pessoal autorizado e qualificado. Remover todas as ligações eléctricas à unidade antes da abertura.



**AVISO:** Nunca trabalhe num ambiente sujeito a riscos de explosão! A caixa do instrumento não é estanque ao gás. (Perigo de explosão devido à formação de faíscas, corrosão causada pela entrada de gases).

### Utilização pretendida

Utilize o instrumento exclusivamente para <pesagem/determinação de humidade/etc.> conforme descrito nas instruções de funcionamento. Qualquer outro tipo de utilização e funcionamento para além dos limites das especificações técnicas sem autorização por escrito da OHAUS é considerado inadequado.

Este instrumento cumpre com as normas industriais atuais e com os regulamentos de segurança reconhecidos; contudo, pode constituir um perigo na utilização.

Se o instrumento não for utilizado de acordo com estas instruções de funcionamento, a proteção pretendida do instrumento pode ficar comprometida e a OHAUS não assume qualquer responsabilidade.

## 3. INSTALAÇÃO

### 3.1 Selecionar a localização



A localização deve ser resistente, plana e nivelada.



Evite localizações com correntes de ar excessivas, vibrações, fontes de calor ou mudanças rápidas de temperatura.



Deixe espaço suficiente em torno do instrumento.

### 3.2 Nivelamento do instrumento

Para nivelar o instrumento, ajuste a <base/roda niveladora> de modo a que a bolha esteja centrada no círculo do indicador de nível. Certifique-se de que o instrumento é nivelado cada vez que a sua localização muda.



### 3.3 Ligação à energia

Ligue o cabo de alimentação do adaptador de CA ao conector de entrada da alimentação do instrumento e, em seguida, ligue a ficha de CA a uma saída eléctrica adequada.



**Atenção:** Utilize apenas um adaptador de CA especificado pela OHAUS.



**Atenção:** para um desempenho de pesagem ideal, deixe a balança aquecer durante 60 minutos antes da utilização.

### 3.4 Ligação da interface

Utilize a porta RS-232 integrada para ligar a um computador ou a uma impressora com um cabo série padrão (reto).

Ou ligue utilizando a porta USB da balança.

Ligações de interface na parte posterior da balança:



USB1

RS232

USB1: Utilizada para ligar apenas ao PC

USB2: Utilizada para ligar apenas uma pen USB

RS232: Utilizada para ligar ao PC ou impressora

### 3.5 Calibração inicial

Para os melhores resultados, a calibração do instrumento deve ser verificada antes de utilizar. Se for necessário um ajuste, consulte a secção Calibração do manual de instruções.

## 4. FUNCIONAMENTO

### 4.1 Visão geral do visor, ecrã inicial

Este equipamento utiliza um ecrã sensível ao toque. Áreas táteis e botões para controlar as funções do equipamento.

## CONTROLOS



| Botão | Ação   |
|-------|--|
|       | Botão de logoff do usuário.  |
|       | Premir breve (se desligada): liga a balança<br>Premir longo (se ligada): desliga a balança<br><b>Nota:</b> a balança liga automaticamente quando a alimentação é ligada. |
|       | Premir breve: imprime os dados atuais numa impressora ou computador.   |
|       | Premir breve: realiza a operação Zero  |
|       | Premir breve: realiza a operação Calibração  |
|       | Premir breve: realiza a operação Tara  |

Ligação USB na parte frontal da balança:



## Ecrã de aplicações principal

Aplicação

Mensagens de instrução  
Indicadores de  
estabilidade (\*), peso  
líquido (NET), peso  
bruto (G) e/ou centro de  
zero (>0<)

Campos de referência



Botão de logoff do usuário

Campo do resultado: as  
informações variam  
consoante aplicação  
Toque em g para alterar a  
unidade

Botões da aplicação:  
As funções variam  
consoante aplicação

## MENU E NAVEGAÇÃO NO ECRÃ

Toque em **Menu** para abrir a lista do menu.



### Calibration (Calibração):

Toque para ver as opções de calibração.



### Balance Setup (Configuração da balança):

Toque para ver e alterar as definições da balança.



### Weighing Units (Unidades de pesagem):

Toque para ver e alterar as unidades de pesagem.



### Data Maintenance (Manutenção de dados):

Toque para ver as definições de manutenção de dados.



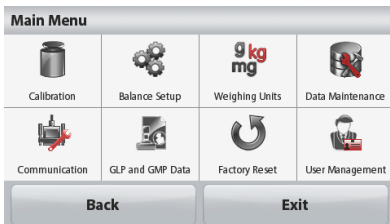
### Communication (Comunicação):

Toque para ver as definições do dispositivo de comunicação e as definições da impressora.



### GLP and GMP Data (Dados GLP e GMP):

Insira dados do utilizador para rastreabilidade.



### Factory Reset (Reposição de fábrica):

Toque para efetuar uma reposição de fábrica das definições do menu.



### Manejo de utilizadores:

Toque para entrar nos submenus: Perfis de Utilizador (Editar o utilizador), Alterar Palavra-passe e Auto Standby



## 4.2 Utilizar o instrumento

Nota: Antes de utilizar qualquer aplicação, certifique-se de que o instrumento está nivelado e calibrado.

### Pesagem

1. Se o item for para ser pesado num recipiente, coloque o recipiente vazio no tabuleiro e prima **Tare (Tara)** para definir a exibição do peso líquido para zero.
2. Adicione o item ao tabuleiro ou recipiente. O ecrã mostra o peso do item.

## 5. MANUTENÇÃO

### 5.1 Limpeza



**AVISO:** Risco de choque eléctrico. Desligue o equipamento da fonte de alimentação antes de limpar.  
Certifique-se de que não entra nenhum líquido para o interior do instrumento.



**Atenção:** Não utilize solventes, produtos químicos abrasivos, amoníaco ou agentes abrasivos.

As superfícies exteriores do instrumento podem ser limpas com um pano humedecido com água

### 5.2 Informação de serviço

Se o produto não funcionar, pode consultar a secção de resolução de problemas no manual de instruções em [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). Depois disso, se ainda houver um problema, pode visitar o nosso website <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. DADOS TÉCNICOS

Os dados técnicos são válidos sob as seguintes condições:

- Apenas para utilização interior
- Altitude: Até 2000 m
- Temperatura de funcionamento: 5°C a 40°C
- A temperatura de funcionamento que assegura o desempenho da pesagem: 10°C to 30°C
- Humidade: humidade relativa máxima de 80% para temperatura até 31 °C, diminuindo a linearidade da humidade relativa para 50% a 40 °C.
- abastecimento eléctrico: 12VDC, 0,84 A. (Para utilização com alimentação eléctrica certificada ou aprovada, que deve ter um SELV e uma saída de energia limitada).
- Flutuações de tensão da fonte de alimentação: até  $\pm 10\%$  da tensão nominal.
- Categoria de instalação II
- Grau de poluição: 2

As especificações detalhadas de cada modelo estão escritas no manual de instruções, por favor visite [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### GARANTIA LIMITADA

Os produtos Ohaus são garantidos contra defeitos nos materiais e na mão-de-obra desde a data de entrega até à duração do período de garantia. Durante o período de garantia, Ohaus reparará, ou, à sua escolha, substituirá qualquer componente que se revele defeituoso sem qualquer custo, desde que o produto seja devolvido, com frete pré-pago, a Ohaus.

Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido danificado por acidente ou utilização indevida, exposto a materiais radioactivos ou corrosivos, com material estranho a penetrar no interior do produto, ou como resultado de serviço ou modificação por outro que não Ohaus. Em vez de um cartão de registo de garantia devidamente devolvido, o período de garantia começará na data de expedição para o revendedor autorizado. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, é dada pela Ohaus Corporation. A Ohaus Corporation não será responsável por quaisquer danos consequentes.

Como a legislação de garantia difere de estado para estado e de país para país, por favor contacte Ohaus ou o seu revendedor Ohaus local para mais detalhes.



## 1. ÚVOD

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Tato uživatelská příručka vám pomůže bezpečně a pohodlně nainstalovat a používat váhy. Proto si ji před instalací a provozem pečlivě přečtěte. Další informace naleznete v návodu k použití na adrese [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Jelen kézikönyv a AX sorozatú mérlegek üzembehelyezési, üzemeltetési és karbantartási útmutatását ismerteti. Üzembe helyezés és használat előtt olvassa el a teljes útmutatót.

### Definice znaků

A biztonsági tudnivalókat figyelmeztető kifejezésekkel és szimbólumokkal jelöljük. Ezek a biztonsági problémák és figyelmeztetések jelzésére szolgálnak. A biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérülést, a készülék károsodását, hibás működést és téves eredményeket okozhat.

**VAROVÁNÍ** Pro nebezpečné situace se středně vysokým rizikem, které mohou způsobit zranění nebo smrt pokud nejsou pokyny dodržovány.

**UPOZORNĚNÍ** Pro nebezpečné situace s nízkým rizikem, které mohou způsobit poškození přístroje, ztrátu dat nebo zranění pokud nejsou pokyny dodržovány.

**Pozor** Pro důležité produktové vlastnosti.

**Poznámka** Pro užitečné informace o produktu.

### Varovné symboly



Általános veszély



Áramütés veszélye



Nebezpečí výbuchu

### Bezpečnostní opatření



**UPOZORNĚNÍ:** Před instalací, napájením nebo servisu tohoto zařízení si přečtěte všechny bezpečnostní varování. Nedodržení těchto varování by mohlo vést ke zranění osob a / nebo poškození majetku. Uchovejte všechny pokyny pro budoucí použití.

- Přesvědčte se, že elektrická šňůra nepřekáží a nepředstavuje žádné riziko
- Používejte pouze schválené příslušenství a periferie.
- Provozujte přístroj v prostředí specifikovaném v tomto návodu k obsluze.
- Před údržbou odpojte přístroj ze zástrčky.
- Nepoužívejte váhu ve výbušných a nestabilních prostředích.
- Servis může být proveden pouze vyškolenou osobou
- Nedovolte, aby se do zařízení dostaly likvidy.
- Nezatěžujte zařízení nad jeho jmenovitou kapacitu.
- Neumísťujte zařízení na plošinu vzhůru nohama.



**VAROVÁNÍ:** V krytu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pouzdro smí otevírat pouze oprávněný a kvalifikovaný personál. Před otevřením odpojte všechny příklady napájení k jednotce.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu! Kryt přístroje není plynotěsný. (Nebezpečí výbuchu v důsledku vzniku jisker, koroze způsobená vniknutím plynů).

## Doporučené použití

Přístroj používejte výhradně pro účely napsané v manuálu. Jakýkoli jiný způsob použití a provozu za hranicemi technických specifikací bez písemného souhlasu společnosti OHAUS, je považován za nevhodný.

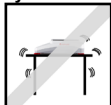
Tento nástroj je v souladu s platnými průmyslových standardů a uznávaných bezpečnostních pravidel; však může představovat nebezpečí při použití.

V případě, že přístroj není používán podle návodu k obsluze, může být ochrana přístroje narušena a OHAUS nenese žádnou odpovědnost.

Jakýkoli jiný způsob použití a provozu za hranicemi technických specifikací je považována za nevhodný.

## 3. INSTALACE

### 3.1 Výběr vhodního místa



Produkt používejte na tvrdém pevném povrchu.



Vyhnete se místě s vysokými výkyvy teploty, průvanu, teple nebo přímému slunečnímu záření.



Nechte dostatečné místo pro produkt a manipulaci s ním.

### 3.2 Vyrovnání - vodováhy

Nastavte vyrovnávací nožky, pokud se bublina neocitne ve středu libely. Při změně místa zkontrolujte vodováhu a případně proveďte nastavení produktu do vodorovné polohy.



### 3.3 Napájení AC Adaptér

Připojte napájecí kabel AC adaptéru do napájecího konektoru vstupu tohoto nástroje, a poté připojte napájecí kabel do vhodné elektrické zásuvky.



**POZOR:** Používejte jen originální adaptéry specifikované společností OHAUS



**Upozornění:** Pro optimální výkon vážení nechte váhu před použitím 60 minut zahřát.

### 3.4 Instalace interface

Použijte konektor vestavěný RS-232 k počítači, tiskárny pro připojení ke kabelu příslušného rozhraní.

Nebo použijte USB port. Konektory rozhraní jsou umístěny na zadní i přední straně.

Připojení rozhraní na zadní straně váhy:



USB1      RS232

USB1: pouze k připojení k PC

USB2: pouze k připojení USB klíče (pendrive)

RS232: pouze k připojení PC anebo tiskárny

Připojení USB na přední straně váhy:



### 3.5 Úvodná kalibrace

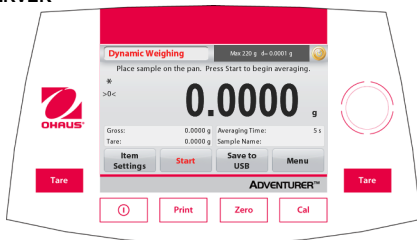
Pro dosažení nejlepších výsledků, by měla být provedena kontrola přesnosti před prvním použitím. Pokud je nutná úprava, pokyny naleznete v části Kalibrace návodu k použití.

## 4. POUŽÍVÁNÍ

### 4.1 Přehled Display-u, obrazovky

Toto zařízení využívá dotykový displej citlivý. Dotykové plochy a tlačítka pro ovládání funkcí tohoto zařízení jsou následovní

### KEZELŐSZERVEK



| Tlačítko | Funkce  |
|----------|---|
|          | Tlačítko pro odhlášení uživatele  |
|          | Krátký stisk (vypnuto): Zapínání<br>Dlouhým stiskem (napájení): vypnutí<br>Poznámka: Váha se automaticky zapne při připojení k elektrické síti. |
|          | Krátký stisk: Tisk/ transfer dat na PC.   |
|          | Krátký stisk: Nulování  |
|          | Krátký stisk: zahájení kalibrace  |
|          | Krátký stisk: Tárování  |

## Hlavní display

Režim vážení

Instrukce

Indikace Stability(\*), Net (NET), Gross (G), nuly (>0<)

Referenční pole



Tlačítko pro odhlášení uživatele

Výsledky:  
Informace o režimu - výsledky  
Stisknete g pro změnu jednotky  
vážení

Tlačítka funkčné:  
Funkční tlačítka

## MENÜ & NAVIGACE

Stiskněte Menu pro vstup do menu váhy.



### Kalibrace:

Stiskněte pro zobrazení opcí kalibrace.



### Nastavení:

Stiskněte pro nastavení váhy.



### Jednotky vážení:

Stiskněte pro zobrazení jednotky vážení.



### Dáta:

Stiskněte pro opce zberu dat.



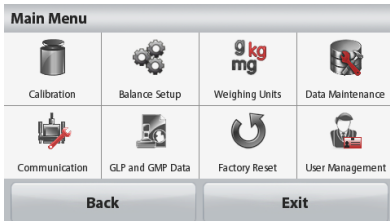
### Komunikace:

Přehled nastavení COM a Tisku.



### GLP a GMP Data:

GLP a GMP data – vstup hodnot.



### Obnovení továrního nastavení

Dotykem provedete obnovení továrního nastavení nabídky.



### Správa uživatelů:

Dotykem vstoupíte do podnabídek: (Upravit uživatele), Změna hesla a Automatický pohotovostní režim.

## 4.2 Používání vah

Poznámka: Před použitím libovolné aplikace, ujistěte se, že poloha byla vyrovnaná a přístroj byl kalibrován.

### Vážení

1. Pokud je třeba, položte prázdnou nádobu na vážicí misku a stiskněte **Tare**.
2. Přidejte vzorek do nádoby nebo na vážicí misku. Na displeji se zobrazí hmotnost vzorku.

## 5. ÚDRŽBA

### 5.1 Čištění



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Odpojte přístroj z elektrické zásuvky. Ujistěte se, že žádná kapalina se nedostane do těla váhy nebo do terminálu.



**POZOR:** Nepoužívejte žádná rozpouštědla, chemikálie, amoniak, nebo jiné abrazivní produkty.

Na tělo váhy používejte lehce navlhlý hadřík vodou nebo jemným čisticím prostředkem.

## 5.2 Informace o službě

Pokud výrobek nefunguje, můžete se podívat do části o řešení problémů v návodu k použití na adrese [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com). Poté, pokud problém přetrvává, můžete navštívit naše webové stránky <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers>.

## 6. TECHNICKÉ DATA

Technické data jsou platné pouze při dodržení následujících podmínek:

- Používání v interiéru
- Tengersizint feletti magasság: Legfeljebb 2000 m
- Provozní teplota: 5 °C až 40 °C
- Provozní teplota, která zajišťuje výkonnost vážení: 10°C to 30°C
- Páratartalom: 31 °C-os hőmérsékletig 80%-os maximális relatív páratartalom, amely 40 °C-ig lineárisan 50%-ra csökken
- Elektrické napájení: 1. Elektrická síť je vybavena přívodním kabelem. 2. Elektrická síť je vybavena přívodním kabelem: (Pro použití s certifikovaným nebo schváleným zdrojem napájení, který musí mít SELV a omezený energetický výkon).
- Tápellátás feszültségigadozása: a névleges feszültség max. ±10%-a
- Üzembe helyezési kategória: II.
- Környezetszenyezési fokozat: 2

Podrobné specifikace jednotlivých modelů jsou uvedeny v návodu k použití, který naleznete na webových stránkách [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products).

### OMEZENÁ ZÁRUKA

Na výrobky společnosti Ohaus se vztahuje záruka na vady materiálu a zpracování od data dodání po celou dobu trvání záruční doby. Během záruční doby společnost Ohaus bezplatně opraví nebo podle své volby vymění jakoukoli součást(ky), která(é) se ukáže(jí) jako vadná(é), za předpokladu, že výrobek bude vrácen společnosti Ohaus s předem zaplacenou dopravou.

Tato záruka se nevztahuje na případy, kdy byl výrobek poškozen nehodou nebo nesprávným použitím, byl vystaven radioaktivním nebo korozivním materiálům, do vnitřku výrobku pronikl cizí materiál nebo byl poškozen v důsledku servisu nebo úprav provedených jinou osobou než společností Ohaus. Místo řádně vráceného záručního listu začíná záruční doba běžet dnem odeslání výrobku autorizovanému prodejci. Společnost Ohaus Corporation neposkytuje žádnou jinou výslovnou ani předpokládanou záruku. Společnost Ohaus Corporation neodpovídá za žádné následné škody.

Vzhledem k tomu, že právní předpisy týkající se záruky se v jednotlivých státech a zemích liší, obraťte se na společnost Ohaus nebo na místního prodejce společnosti Ohaus, kde získáte další podrobnosti.

## 1. BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Ez a használati útmutató segít Önnek a mérlegek biztonságos és kényelmes telepítésében és használatában. Ezért a telepítés és a működtetés előtt figyelmesen olvassa el. További információkért a használati útmutatót a [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) weboldalon találja.

## 2. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Jelen kézikönyv a AX sorozatú mérlegek üzembehelyezési, üzemeltetési és karbantartási útmutatását ismerteti. Üzembe helyezés és használat előtt olvassa el a teljes útmutatót.

### A jelek definíciói

A biztonsági tudnivalókat figyelmeztető kifejezésekkel és szimbólumokkal jelöljük. Ezek a biztonsági problémák és figyelmeztetések jelzésére szolgálnak. A biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérülést, a készülék károsodását, hibás működést és téves eredményeket okozhat.

### FELHÍVÁS

Veszélyes helyzetek, mely során közepes valószínűsége van a sérülésnek, vagy az elhalálozásnak, amennyiben a biztonsági előírások nincsenek betartva.

### FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes helyzetek, alacsony sérülési, adatvesztési valószínűséggel, amennyiben a biztonsági előírások nincsenek betartva.

### Figyelem

A termékről szóló fontos információk.

### Megjegyzés

A termékről szóló hasznos információk.

### Figyelmeztető szimbólumok



Általános veszély



Áramütés veszélye



Robbanásveszély

### Biztonsági előírások



**FIGYELEM:** Olvassa el a figyelmeztetéseket a műszer beszerelése, hálózatba kapcsolása, vagy szervizelése előtt. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi vagy tárgyi sérülést okozhatnak. Tartsa meg a biztonsági előírásokat a jövőbeli használatra.

- Ellenőrizze a hálózati csatlakozón feltüntetett paramétereket a saját elektromos hálózatának paramétereivel, valamint az adaptér kompatibilitását a konnektorral.
- Biztosítsa be, hogy a hálózati kábel ne jelentsen akadályt a mérleg körül.
- A mérleg tisztításakor a mérleget kapcsolja le az elektromos hálózatról.
- Ne használja a mérleget instabil és veszélyes környezetben.
- Ne merítse a mérleget vízbe és más folyadékba.
- A teherfelvevőre ne dobálja a mintákat.
- Kizárólag ajánlott tartozékokat használjon
- A mérleget csak az aktuális kezelési útmutatóban leírt körülmények között használja
- A mérleget kizárólag az erre alkalmas személy javíthatja.
- Ne engedje, hogy liquidok kerüljenek a berendezésbe.
- Ne terhelje a berendezést a névleges teherbírása fölé.
- Ne helyezze a berendezést fejjel lefelé a platformra.



**FIGYELMEZTETÉS:** A házban áramütés veszélye áll fenn. A házat csak felhatalmazott és képzett személyzet nyithatja ki. A kinyitás előtt távolítsa el a készülék összes hálózati csatlakozóját.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben! A készülék háza nem gázzáró. (Szikraképződés miatti robbanásveszély, gázok bejutása által okozott korrózió).

### Ajánlott használat

Az eszközt kizárólag a megadott célra, a kézikönyv előírásainak megfelelően használja. A műszaki előírásokon túli minden más típusú használatának és üzemeltetését az OHAUS írásos engedélyével tegye. Ez az eszköz megfelel az érvényes szabványok és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak.

Ha a készüléket nem megfelelően használják a használati utasítás szerint, a műszer károsodhat, és OHAUS ezért nem vállal felelősséget.

## 3. BESZERELÉS

### 3.1 A használati hely kiválasztása



Válasszon szilárd, lapos és egyenes használati helyet.



Kerülje azokat a helyeket, ahol légáramlás, vibrációk, hőszugárzás vagy hirtelen hőmérséklet változás léphet fel.



Haggyon a mérlegnek elegendő időt a bemelegedésre.

### 3.2 Vízzintbe állítás

Állítsa be a mérleget a lábák és a koncentrikus vízzintjelző segítségével. Mindig ismétlje meg ezt a folyamatot, ha a mérleget az eredeti helyéről elmozdította.



### 3.3 Csatlakoztatás elektromos hálózatba

#### AC adapter beszerelése

Csatlakoztassa az AC-t adaptert a bemeneti konnektorba, és aztán csatlakoztassa a tápellátó kábelt vagy adaptert a fali csatlakozóba.



**Figyelem:** csak az OHAUS által előírt adaptert használjon.



**Figyelem!** Az optimális mérési teljesítmény érdekében használat előtt hagyja a mérleget 60 percig melegedni.

### 3.4 Interfész csatlakoztatás

Használja a beépített RS-232 csatlakozót a számítógéphez, nyomtatóhoz történő csatlakozáshoz a megfelelő interfész kábellel.

Vagy használja az USB portot.

Az interfész csatlakozók a mérleg hátulján találhatóak:



USB1 RS232

USB1: csak PC-hez való csatlakozáshoz

USB2: csak USB kulcs (pendrive) csatlakozásához

RS232: PC vagy nyomtató csatlakoztatásához

USB csatlakozó található a mérleg elején is:



### 3.5 Kezdeti pontosítás

A pontos eredményekért kérem eleenőrizze a műszer pontosságát. Amennyiben szükséges, pontosítsa azt, bővebb leírás a pontosítás menüpontban.

## 4. HASZNÁLAT

### 4.1 Kijelző és alap képernyő

Ez az eszköz érintőkijelzővel érkezik. Az érintési felületek és nyomógombok segítségével lehetséges az eszközt vezérelni.

#### KIJELZŐ



| Nyomógomb | Funkció  |
|-----------|--|
|           | Felhasználói kijelentkezés gomb.   |
|           | Rövid lenyomás(kikapcsolt állapot): Bekapcsolás<br>Hosszú lenyomás (bekapcsolt állapot): Kikapcsolás<br><b>Figyelem:</b> A mérleg automatikusan bekapcsol az elektromos hálózatba történő csatlakoztatáskor. |
|           | Rövid lenyomás: Nyomtatás / adatküldés PC-re.  |
|           | Rövid lenyomás: Nullázás   |
|           | Rövid lenyomás: Pontosítás indítása  |
|           | Rövid lenyomás: Tárázás  |



## Fő kijelző

Mérési mód

Instrukciós üzenetek  
Stabilitás(\*), Net (NET),  
Gross (G) null érték  
(>0<) kijelzése

Referencia mezők



Felhasználói kijelentkezés gomb

Eredmény mezők: Információk az adott mérési módban  
Érintse meg a g-t a mértékegység váltáshoz

Applikációs billentyűk:  
A funkciók a mérési módtól függenek

## MENÜ & NAVIGÁCIÓ

Érintse meg a Menu – t a menu lista megnyitásához



### Calibration:

Előhozza a pontosítási lehetőségeket.



### Balance Setup:

Előhozza a mérleg beállításainak lehetőségeit.



### Weighing Units:

Mértékegységek.



### Data Maintenance:

Adatkezelés, mentés lehetőségei.



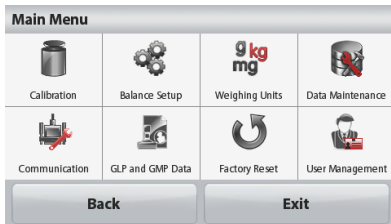
### Communication:

Előhozza a COM port és a Nyomatási beállításokat.



### GLP and GMP Data:

GLP &GMP adatbevitel



### Gyári visszaállítás:

Gyári beállítások visszaállítása.



### Felhasználói menedzsment:

Érintse meg az almenübe való belépéshez: Jelszó módosítása és Automatikus készenlét.

## 4.2 A mérleg használata

Figyelem: A használat előtt, győződjön meg arról, hogy a mérleg vízszintben áll és pontos.

### Tömegmérés

- Amennyiben szükséges, helyezzen fel egy üres mérőedényt a mérlegtányérra és nyomja meg a **Tare** billentyűt.
- Helyezze fel a mintát a mérlegtányérra vagy a tárazott mérőedénybe és olvassa le annak tömegét a kijelzőn.

## 5. KARBANTARTÁS

### 5.1 Tisztítás



**FIGYELEM:** Elektromos áramütés veszélye. Csatlakoztasson le mindenféle elektromos csatlakozót a mérlegről. Bizonyosodjon meg róla, hogy a mérlegházba vagy a kijelzőbe nem jut semmilyen folyadék.



**FELHÍVÁS:** Ne használjon oldószert, agresszív vegyszereket, ammóniumot és egyéb abrazív tisztítószereket.

A mérlegházat enyhén nedves tisztítószeres ronggyal tisztítsa meg.

**5.2 Szolgáltatási információk**

Ha a termék nem működik, a használati utasításban található hibaelhárítási fejezetet a [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) címen olvashatja. Ezt követően, ha még mindig probléma merül fel, látogasson el a <https://www.ohaus.com/en-us/support/service-centers> weboldalunkra.

**6. MŰSZAKI ADATOK**

A műszaki adatok a következő feltételek mellett érvényesek:

- Csak beltéri használatra
- Tengersiz feletti magasság: Legfeljebb 2000 m
- 5°C és 40°C között
- A mérési teljesítményt biztosító üzemi hőmérséklet: 10°C to 30°C
- Páratartalom: 31 °C-os hőmérsékletig 80%-os maximális relatív páratartalom, amely 40 °C-ig lineárisan 50%-ra csökken.
- 12VDC, 0,84 A. (Tanúsított vagy jóváhagyott tápegységgel való használatra, amelynek SELV-vel és korlátozott energia kimenettel kell rendelkeznie.)
- Tápellátás feszültség-ingadozása: a névleges feszültség max.  $\pm 10\%$ -a
- Üzembe helyezési kategória: II.
- Környezetszennyezési fokozat: 2

Az egyes modellek részletes specifikációi a használati útmutatóban vannak leírva, kérjük, látogasson el a [www.ohaus.com/products](http://www.ohaus.com/products) weboldalra.

**KORLÁTOZOTT GARANCIA**

Az Ohaus termékekre az anyag- és kivitelezési hibák ellen a szállítás napjától a jótállási időszak teljes időtartamára garanciát vállalunk. A jótállási időszak alatt az Ohaus díjmentesen megjavítja, vagy saját választása szerint kicseréli a hibásnak bizonyuló alkatrész(ek)e)t, feltéve, hogy a terméket előre kifizetett fuvardíjjal visszaküldi az Ohausnak.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék baleset vagy helytelen használat következtében sérült meg, radioaktív vagy korrozív anyagoknak volt kitéve, idegen anyag hatolt be a termék belsejébe, vagy az Ohauson kívül más által végzett szervizelés vagy módosítás eredményeként. A megfelelően visszaküldött garanciális regisztrációs kártya helyett a garanciális időszak a szerződéses kereskedőhöz történő szállítás napján kezdődik. Az Ohaus Corporation semmilyen más kifejezett vagy hallgatóságos garanciát nem vállal. Az Ohaus Corporation nem vállal felelősséget semmilyen következményes kárért.

Mivel a garanciára vonatkozó jogszabályok államonként és országonként eltérőek, kérjük, további részletekért forduljon az Ohaushoz vagy a helyi Ohaus kereskedőhöz.



Ohaus Corporation  
8 Campus Drive  
Suite 105  
Parsippany, NJ 07054 USA  
Tel: +1 973 377 9000  
Fax: +1 973 944 7177

With offices worldwide.  
[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



P/N 30283442 C © 2023 Ohaus Corporation, all rights reserved.